

# CN

economia

Dicembre 2013

Supplemento a "Il Gettone" n° 228 di venerdì 12/10/2012 - Spedizione in A.P. - D.L. 358/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n°46) - Art. 1, comma 1, DCB/CN - Aut. 696/DC/DCI/CN del 31/10/00  
Reg. Tribunale di Cuneo n. 425 del 9/6/1989 - Dir. Resp. Alberto Casella, Edizioni Agami via Filii Ceirano 13 - 12100/Mad. dell'Olmo - Cuneo - Tel.0171/412458 - info@agami.it



# Start up innovative

Opportunità e incentivi per i neo imprenditori e le imprese che fanno innovazione e ricerca

La start up innovativa è una società di capitali di diritto italiano, costituita anche in forma di cooperativa, o società europea avente sede fiscale in Italia, che risponde a determinati requisiti e ha come oggetto sociale esclusivo o prevalente lo sviluppo, la produzione e la commercializzazione di prodotti o servizi innovativi ad alto valore tecnologico.

La start up innovativa può godere di una serie di agevolazioni, quali esenzione dai diritti di segreteria e dal bollo per l'iscrizione nel registro delle imprese, nonché dal diritto annuale camerale, agevolazioni fiscali, deroghe al diritto societario, una disciplina particolare nei rapporti di lavoro nell'impresa, non fallibilità.

Condizione fondamentale per poter beneficiare di tali vantaggi – che hanno una durata di quattro anni – è che la start up sia iscritta nell'apposita sezione speciale del registro delle imprese. Sul sito dedicato "startup.registroimprese.it" sono pubblicate la guida, con-

tenente le informazioni di carattere generale, nonché le istruzioni sugli adempimenti amministrativi necessari per l'iscrizione della start up innovativa al registro delle imprese e gli esempi di compilazione della modulistica elettronica, oltre all'elenco aggiornato delle start up innovative italiane.

Lo scorso 22 novembre presso la sede di Alba della Camera di commercio di Cuneo si è svolto un seminario di approfondimento sulle start up innovative, strumento giuridico rivolto sia ai neo imprenditori sia alle imprese già esistenti che fanno innovazione e ricerca. L'iniziativa è stata organizzata dall'ente camerale in collaborazione con Unioncamere Piemonte, nell'ambito dell'"Azione mirata all'implementazione di servizi di accompagnamento alle imprese per lo sviluppo competitivo". Le start up innovative sono particolari forme di società in grado di fare ricorso a un ampio ventaglio di incentivi e agevolazioni di natura fiscale, societaria e finanziaria. In provincia di Cuneo, finora, solo quattro start up e un incu-

batore di imprese innovative hanno usufruito di questa opportunità.

A illustrare le start up innovative dal punto di vista giuridico è stato Alessandro Ciatti, professore ordinario di Diritto privato dell'Università di Torino. Marco Martini, conservatore del Registro imprese, ha moderato l'incontro al quale sono intervenuti funzionari dell'ente camerale, che hanno illustrato i requisiti e le peculiarità delle start up innovative individuando servizi, opportunità e incentivi per favorire la nascita e la crescita delle nuove imprese.

Gli atti del seminario sono consultabili alla pagina [www.cn.camcom.gov.it/atticonvegni](http://www.cn.camcom.gov.it/atticonvegni)

**Per informazioni sul convegno:**  
ufficio studi  
tel. 0171/318.743-744-824  
[studi@cn.camcom.it](mailto:studi@cn.camcom.it)

**Per informazioni sull'iscrizione al Registro imprese:**  
ufficio registro imprese  
tel. 0171/318.760-780-787  
[registro.imprese@cn.camcom.it](mailto:registro.imprese@cn.camcom.it)

## Riepilogo sulle società iscritte alla sezione delle start-up innovative

| Regione               | Numero società |
|-----------------------|----------------|
| ABRUZZO               | 19             |
| BASILICATA            | 8              |
| CALABRIA              | 15             |
| CAMPANIA              | 65             |
| EMILIA-ROMAGNA        | 156            |
| FRIULI-VENEZIA GIULIA | 54             |
| LAZIO                 | 141            |
| LIGURIA               | 24             |
| LOMBARDIA             | 288            |
| MARCHE                | 67             |
| MOLISE                | 8              |
| PIEMONTE              | 116            |
| PUGLIA                | 61             |
| SARDEGNA              | 37             |
| SICILIA               | 38             |
| TOSCANA               | 100            |
| TRENTINO-ALTO ADIGE   | 72             |
| UMBRIA                | 17             |
| VALLE D'AOSTA         | 5              |
| VENETO                | 124            |
| ITALIA                | 1415           |

# Diritto annuale

## Nuovi criteri per i versamenti errati

Con una nota del 22 ottobre scorso il Ministero dello Sviluppo economico ha fornito alle Camere di commercio alcune indicazioni per uniformare ai criteri dettati dall'Agenzia delle Entrate i propri comportamenti in caso di errati ver-

samenti del diritto annuale (circolare n. 27/E del 2 agosto 2013).

Si tratta di criteri favorevoli per il contribuente, che la Camera di commercio di Cuneo ha prontamente adottato, e che permettono di tollerare i piccoli errori e i ritardi nei paga-

menti, quando è evidente la buona fede del contribuente e la sua volontà di regolarizzare il pagamento.

Viene innanzitutto chiarito che il versamento effettuato entro i 30 giorni dalla scadenza (eventualmente comprensivo della maggiorazione dello 0,40%) non può più essere considerato tardivo, ma insufficiente. In questo caso la posizione potrà essere regolarizzata avvalendosi del ravvedimento operoso e versando la sanzione ridotta sulla differenza tra quanto versato e quanto dovuto (diritto annuale più maggiorazione).

Per quanto riguarda i versamenti insufficienti effettuati oltre i 30 giorni dalla scadenza, il ravvedimento può considerarsi perfezionato limitatamente all'importo versato. Ne consegue quindi che, se il contribuente esegue un versamento per diritto annuale, sanzione, interessi in misura inferiore al dovuto e la sanzione o gli interessi non sono commisurati al diritto annuale versato, il ravvedimento si considera perfezionato con riferimento alla quota parte dell'imposta, proporzionata al totale complessivamente corrisposto a vario titolo. Per avere evidenza dell'intenzione del contribuente di avvalersi del ravvedimento è però necessario che nel modello sia imputata parte del versamento alla sanzione, indicando l'apposito codice tributo. La differenza non regolarmente versata sarà sanzionata.

Nulla cambia, invece, per gli omissi versamenti, che continueranno ad essere soggetti alle sanzioni previste dal Decreto 54/2005.

Le nuove modalità di applicazione della sanzione riguarderanno i ruoli resi esecutivi dopo il 22 ottobre 2013. Per le cartelle già notificate, ma non ancora definitive (cioè per le quali non sono ancora scaduti i termini per la presentazione del ricorso), su istanza del contribuente, l'ufficio provvederà alla rideterminazione della sanzione, tenendo conto dei nuovi principi e concedendo lo sgravio ad Equitalia. Nel caso di cartelle notificate e definitive, il calcolo della sanzione è subordinato all'istanza del contribuente, la cui valutazione spetterà alla Camera di commercio.

Complessivamente si tratta, quindi, di una rettifica agli orientamenti dettati dalle precedenti normative che regolavano la materia, che comporta un positivo allineamento tra diverse istituzioni, ispirato a principi di equità e logicità.

Per approfondimenti si rimanda al sito camerale dove sono scaricabili le circolari sopra citate.

**Per informazioni:**  
ufficio diritto annuale  
tel. 0171/318.820-739-770  
[diritto.annuale@cn.camcom.it](mailto:diritto.annuale@cn.camcom.it)  
PEC:  
[protocollo@cn.legalmail.camcom.it](mailto:protocollo@cn.legalmail.camcom.it)

Ai sensi di quanto previsto dal d. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, in materia di protezione dei dati personali, si informano i lettori che, qualora desiderassero non ricevere più il supplemento al Gettone, saranno immediatamente cancellati dall'elenco dei destinatari comunicando la propria decisione ai seguenti recapiti: tel. 0171 412458; fax 0171 412709.

Supplemento a "Il Gettone" n° 228 di venerdì 12/10/2012 –  
Spedizione in A.P. – D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46)  
– Art. 1, Comma 1, DCB/CN - Aut. 696/DC/DCI/CN del 31/10/00  
– Reg. Tribunale di Cuneo n. 425 del 9/6/1989.

**Direttore Responsabile** Alberto Casella  
**Redazione** Paolo Borello, Piero Borello, Piermarco Turina  
Edizioni Agami s.r.l. – Tel. 0171 412458  
Reg. Trib. CN 4985/9206/10200  
**Computergrafica** Edizioni Agami, Cuneo  
**Stampa** Agam s.r.l. Madonna dell'Olmo, Cuneo

**CNeconomia**

**Camera di Commercio  
Industria Artigianato Agricoltura di Cuneo**  
Via Emanuele Filiberto, 3 – 12100 Cuneo – Tel. 0171 318711  
Fax 0171 696581 – [info@cn.camcom.it](mailto:info@cn.camcom.it) – [www.cn.camcom.it](http://www.cn.camcom.it)

**Direzione** Vittorio Sabbatini

**Comitato di redazione** Gianni Aime, Fiorenza Barbero, Luisa Billò,

Marco Franco, Rosangela Giordana, Marilena Luchino, Marco Martini, Patrizia Mellano.

**Hanno collaborato a questo numero** Cristina Actis, Claudia Barello, Aurora Brero, Patrizia Caldo, Antonella Cometto, Chiara Dalbesio, Maura Fossati, Luca Galli, Fiorella Manfredi, Elisa Marino, Fabrizio Milanese, Giulia Pellegrino, Giulia Pontoriero, Luisa Silvestro.



FOTO COPERTINA: LORIS BELTRANDO  
Sci di fondo a Bagni di Vinadio.

# Marchi e brevetti news

## Apertura sportelli a Saluzzo e Mondovì

Dal mese di novembre, allo scopo di andare incontro alle esigenze dell'utenza e di valorizzare sempre di più sul territorio l'importanza della tutela della proprietà industriale, lo sportello marchi e brevetti è operativo anche presso le sedi decentrate di Mondovì e Saluzzo della Camera di commercio di Cuneo. È quindi possibile ottenere informazioni sulla normativa vigente in materia di marchi e brevetti, essere assistiti al fine della compilazione e della presentazione delle domande di deposito, effettuare i depositi delle relative istanze, essere coadiuvati e indirizzati nella consultazione di banche dati su Internet e

ritirare gli attestati dei titoli concessi dall'Ufficio italiano Brevetti e Marchi - Roma, presso tutte le sedi dell'ente camerale. Ecco i recapiti:

**Cuneo** - via E. Filiberto, 3  
tel. 0171/318813  
marchi.brevetti.cuneo@cn.camcom.it  
**Alba** - piazza Urbano Prunotto, 9/a  
tel. 0173/292550  
marchi.brevetti.alba@cn.camcom.it  
**Mondovì** - via Quadrone, 1  
tel. 0174/552022  
ccmondovi@cn.camcom.it  
**Saluzzo** - via Fiume, 9  
tel. 0175/46806  
ccsaluzzo@cn.camcom.it

Si ricorda, inoltre, che è attualmente ancora attivo il servizio di "prima consulenza" in materia di marchi e brevetti: il servizio, gratuito, è rivolto alle imprese e a chiunque sia interessato ad approfondire le tematiche connesse al deposito di marchi e brevetti. Gli incontri avvengono con un consulente in proprietà industriale, previo appuntamento, indicativamente una volta al mese, e hanno una durata di circa mezz'ora; si svolgono in un ambiente assolutamente riservato e nel rispetto del segreto professionale. Per fissare un appuntamento, contattare l'ufficio marchi e brevetti della sede di Cuneo (tel. 0171/318813; e-mail marchi.brevetti@cn.camcom.it), indicando i propri dati anagrafici e l'oggetto della richiesta; l'ufficio comunicherà ai richiedenti la data dell'incontro.



### AVVISO ALLE IMPRESE

## Attenzione alle proposte ingannevoli

Continuano le segnalazioni di comunicazioni ingannevoli alle imprese: può trattarsi di telefonate da parte di sedicenti "funzionari camerale" che chiedono informazioni sull'impresa o tentano così di far sottoscrivere abbonamenti a banche dati con costi elevati, oppure, molto frequentemente, può trattarsi di bollettini ingannevoli per iscrizioni a portali internet.

Ad esempio recentemente è stata segnalata, anche con un avviso ufficiale del Ministero dello Sviluppo economico, la comunicazione proveniente dalla Kuadra srl, che ha purtroppo indotto in errore numerose imprese (soprattutto nuove iscritte al registro imprese). Si tratta di un bollettino con richiesta di un versamento di 309,87 euro per l'inserimento in un "portale multiservizi riservato alle ditte iscritte alla Camera di commercio". Alcune imprese hanno aderito alla proposta ritenendo, erroneamente, che si trattasse di un adempimento obbligatorio verso il registro delle imprese.

**Ribadiamo invece che si tratta di pure operazioni commerciali che nulla hanno a che fare con la Camera di commercio o con obblighi di legge per le imprese.**

In caso di dubbio su comunicazioni ricevute (per posta o per telefono) invitiamo le imprese a verificarne l'autenticità contattando il nostro ufficio relazioni con il pubblico, che è a disposizione per informazioni e indicazioni.

Per informazioni:

ufficio relazioni con il pubblico - tel. 0171/318.728-759

urp@cn.camcom.it - www.cn.camcom.gov.it/comunicazioniingannevoli

### EDITORIALE

# Collegati con il mondo, via satellite

La chiamavano emarginazione, difficoltà a reggere il passo dei territori geograficamente avvantaggiati. Adesso si parla di "digital divide", cioè di arretratezza tecnologica. Non dipende dai soggetti interessati, non ha radici nella diffidenza e neppure nella chiusura nei confronti della modernità. È, invece, una condizione sfavorevole dovuta all'impossibilità di collegarsi alla rete, di operare su internet, di mantenersi in contatto con un mercato le cui potenzialità sono irrinunciabili.



Per molte vallate dell'area piemontese e cuneese nello specifico, il collegamento alla banda larga è stato sino ad ora un sogno o, nel migliore dei casi, una realtà insoddisfacente per obiettive situazioni ambientali che ne hanno ostacolato la messa a punto e, in molti casi, impedito l'attuazione pratica. I danni, per le imprese artigianali, commerciali e turistiche sono notevoli, in quanto la latitanza dalla rete, al giorno d'oggi, si

paga a caro prezzo. Qualcuno arriva a dire che, chi non la frequenta, in pratica non esiste. Questi i presupposti dell'importante iniziativa giunta in porto ad inizio dicembre, con la firma, a Limone Piemonte, di un protocollo d'intesa biennale rivolto, in particolare, alle piccole e medie aziende dell'area subalpina, ubicate in aree remote. Lo scopo è consentire l'accesso, veloce e poco costoso, alla banda larga, asset indispensabile per competere sui mercati non già sfruttando la via cavo, bensì quella satellitare. Tra i sottoscrittori del documento, oltre a Unioncamere, che ho rappresentato, e al presidente dell'Ance piemontese Piero Fassino, c'è stato Renato Farina, amministratore delegato di Eutelsat Italia, proprietaria di Ka-Sat, un satellite rivoluzionario dedicato espressamente alla trasmissione a banda larga.

L'impegno del gruppo, terzo a livello mondiale, con una disponibilità articolata su 31 satelliti che forniscono copertura in Europa, Medio Oriente, Africa, India e in molte parti dell'Asia e delle Americhe, è garanzia per la riuscita dell'operazione. Gli imprenditori interessati beneficeranno di costi accessibili. La Camera di commercio, dal canto suo, metterà a disposizione voucher per l'installazione dell'impianto e per abbonamenti mensili a partire da 29 euro. I risultati prospettati sono interessanti: 20 mega per ricezione e download e 6 mega per la trasmissione che assicurerà una velocità superiore all'Adsl2.

Si tratta, dunque, di una vera rivoluzione che consentirà di superare l'isolamento delle aree montane e permetterà l'apertura ad un mercato che, per molti, sino ad ora, è stato inaccessibile. Questo sia per le centinaia di piccole realtà produttive, in grado di presentare le proprie voci merceologiche ad una clientela molto più vasta, che per il turismo, ormai affidato, in via prioritaria, proprio all'on line. La nuova tecnologia digitale consentirà quello che sino ad ora, per parecchi, è stato tabù: il contatto in tempo reale, il confronto e la visibilità. Chi non è mai stato collegato alla banda larga terrestre, potrà farlo quanto prima e chi già ne beneficia con risultati non soddisfacenti potrà integrare il servizio e migliorarlo in misura ragguardevole.

Si realizza, grazie all'utilizzo del satellite, il requisito delle pari opportunità di accesso ai servizi digitali per tutti i cittadini, con un apporto positivo sul piano sociale ed economico, oltre che in termini di qualità della vita.

Di qui il coinvolgimento, per altro determinante, di Unioncamere, nella convinzione che un accordo come quello siglato a Limone Piemonte sia uno dei supporti più qualificati e moderni prospettato ad imprese che, grazie al collegamento con internet, si vedono proiettate nel mondo senza lasciare il territorio. Ed è importante, oggi, saper guardare lontano mantenendo radici salde là dove è la culla dell'attività imprenditoriale.

Ferruccio Dardanella

Si è svolta l'8 dicembre a Mondovì la cerimonia della 61ª edizione

# Fedeltà al lavoro

## Consegnati i premi per il 2013

Grande affollamento domenica 8 dicembre al palazzetto dello sport "Nino Manera" di Mondovì per lo svolgimento della cerimonia della Fedeltà al lavoro e progresso economico.

Quest'anno sono stati 230 i premiati, ai quali sono stati consegnati i diplomi e le medaglie d'oro: 69 industriali e commercianti con 35 anni di propria ininterrotta attività o appartenenti a famiglia titolare di azienda da almeno 80 anni; 79 artigiani con 35 anni di propria ininterrotta attività o appartenenti a famiglia titolare di azienda da almeno 80 anni; 80 coltivatori diretti con 40 anni di ininterrotto lavoro; 1 affittuario appartenente a una famiglia con almeno 80 anni di propria ininterrotta conduzione del fondo;

1 cooperativa attiva costituita da almeno 40 anni.

Il premio è un riconoscimento conferito a lavoratori e imprenditori dei diversi settori che, nello svolgere con costanza, passione e dedizione la loro attività, hanno collaborato e collaborano validamente e proficuamente al progresso civile, economico e sociale della nostra provincia.

Nel corso della cerimonia, come è ormai tradizione, sono stati consegnati i prestigiosi riconoscimenti di "Sigillo d'oro" della Camera di commercio di Cuneo e "Cuneese nel mondo" a persone che si sono particolarmente distinte nel campo economico e sociale o che hanno dimostrato particolare capacità e impegno nel settore in cui svolgono la loro attività.

### L'elenco completo dei premiati:

#### COMMERCANTI, INDUSTRIALI, SERVIZI

##### Ditte ottuagenarie

Famiglia ABBO, Saluzzo: frantoio - confezionamento olii alimentari dal 1893; Famiglia ALLIO, Paesana: trattoria "Del Giardino" dal 1925; Famiglia BRUNI, Bra: commercio minuto confezioni per adulti e bambini dal 1890; Famiglia CLERICI, Racconigi: commercio minuto cartoleria, cancelleria e libri dal 1906; Famiglia COSTA, Roddi: commercio ingrosso e minuto prodotti per l'agricoltura e la zootecnica dal 1932; Famiglia FACENDIA, Canale: produzione salumi e insaccati - salumeria dal 1894; Famiglia FISSOLO, Fossano: commercio minuto calzature e accessori dal 1932; Famiglia FRANDINO - GALLETTO - SIANO, Saluzzo: commercio minuto prodotti alimentari dal 1927; Famiglia GRASSO, Genola: commercio ingrosso e lavorazione di cereali, legumi e mangimi dal 1932; Famiglia PANERO, Marene: commercio minuto calzature - fiori e piante dal 1927; Famiglia TESTA, Racconigi: commercio ingrosso e minuto frutta, verdura e prodotti alimentari dal 1927.

##### Ditte con 35 anni di anzianità

ADAMO Giovanni, Cuneo: pizzeria "Scugnizzo"; AGACCIO Franco, Ormea: commercio minuto e ambulante prodotti alimentari; AGNELLO Cesare, Demonte: bar pasticceria; AGOSTO Paola, Alba: agenzia pratiche automobilistiche; AIMASSO Primo, Neive: commercio ingrosso presidi sanitari, prodotti macchine e attrezzature per l'agricoltura, commercio minuto prodotti alimentari e per la pulizia della casa; AMBROGIO

Alberto, Manta: commercio minuto mobili e arredi; BARBERO Giovanni, Alba: commercio ingrosso prodotti per agricoltura, antiparassitari, concimi, attrezzi e macchine per ortoflorofruitticoltura; BARROERO Anna, Bene Vagienna: commercio minuto fiori e bomboniere; BECCO Felice, Borgo San Dalmazzo: gastronomia rosticceria; BELTRAMO Celestino, Ceva: bar ristorante "Dei Cacciatori"; BERCHIALLA Angela, Alba: commercio minuto e ingrosso prodotti alimentari, articoli enologici e per la cantina; BERGIA Giancarlo, Bernezzo: commercio ingrosso prodotti ortofruitticoli, cereali, concimi, prodotti per l'agricoltura e imballaggi; BERTOLOTTO Tommaso, Verzuolo: commercio minuto salumi e formaggi; BOSSOLASCO Giuseppe, Bra: ristorante pizzeria bar; BOSVOLASCO Giuseppina, Entracque: albergo ristorante bar "Miramonti"; BRIGNONE Maria, Cuneo: albergo - bar; CANAVESE Bruno, Fossano: agenzia di assicurazioni; CUSSINO Mirosa, Cuneo: produzione e commercio cioccolato; DAMONTE Clarice, Bra: sartoria - commercio minuto abbigliamento e tessuti; DANIELE Francesco, Tarantasca: commercio ingrosso prodotti ortofruitticoli, per l'agricoltura e la zootecnica; DEGIOANNI Maria Daniela, Vinadio: commercio minuto casalinghi, giocattoli e tabaccheria; DEGIOANNI Mauro, Vinadio: commercio ingrosso e minuto materiale da costruzione, produzione e trasporto conglomerati cementizi; DESTEFANIS Michele, Sommariva del Bosco: commercio ingrosso e minuto vini e prodotti alimentari confezionati; DO Gianni, Alba: commercio minuto articoli sportivi e abbigliamento; DOGLIANI Ambrogio, Fossano: macelleria salumeria;

DROCCO Bruno, Rodello: ristorante "Il Faro"; DROCCO Carlo, Grinzane Cavour: commercio ingrosso e minuto attrezzature e articoli tecnici per agricoltura e industria, prodotti chimici, analisi e consulenza settore enologico; DROCCO Graziella, Alba: commercio minuto libri, cartoleria e cancelleria; GAGNA Mario, Saluzzo: commercio minuto abbigliamento; GARELLI Rita, Mondovì: ristorante pizzeria bar; GARNERO Bernardino, Sampeyre: commercio minuto casalinghi e elettrodomestici; GARNERO Fiorenzo, Busca: commercio ingrosso biancheria per la casa; GASCO Lorenzo, Mondovì: osteria "Breolungi"; GIACONE Franca, Mondovì: centro elaborazione dati; GIUGGIA Giuseppe, Savigliano: commercio minuto articoli sportivi; GROSSO Franca, Dogliani: commercio minuto articoli tessili, abbigliamento, biancheria e maglieria; LINGUA Mario & ISOARDI Pierangelo S.n.c., Cuneo: distributore di carburanti; MANERA Sergio, Alba: commercio ingrosso e lavorazione pelli grezze, grassi e ossa, raccolta sottoprodotti della macellazione; MARINELLO Ernesto, Magliano Alfieri: macelleria salumeria; MELLANO Franco, Saluzzo: commercio ingrosso e minuto macchine e mobili per ufficio; MORELLO Sergio, Castellinaldo: commercio ingrosso prodotti ortofruitticoli - noleggio celle frigorifere; MORTARINO Carlo, Caraglio: macelleria salumeria; MUSTAT Paolo, Beinette: commercio ingrosso e minuto materiali per rivestimenti e pavimenti, articoli per la pulizia della casa; PAROLA Giuseppina, Caraglio: commercio minuto casalinghi; PAROLA Luigi, Busca: commercio minuto mobili e prodotti tessili per l'arredamento; PAROLA Renata, Caraglio: commercio minuto

casalinghi; PARUZZO Marisa, Dogliani: commercio minuto abbigliamento e merceria; PORRO Sergio, Cravanzana: commercio minuto prodotti alimentari - macelleria; SABENA Silvio, Saluzzo: tabaccheria; SADONIO Elio, Caraglio: drogheria - commercio minuto prodotti alimentari; SANTI Paolo, Santo Stefano Belbo: commercio minuto materiale da costruzione e combustibili - autotrasporti conto terzi; SAVIGLIANO Luigi, Diano d'Alba: commercio minuto calzature, confezioni e articoli sportivi; STUFFO Francesco, La Morra: colorificio; TALLONE Luciano, Cuneo: ristorante - bar; TESTA Giovanni, S. Albano Stura: commercio ingrosso macchine agricole; VIALE Franca, Borgo San Dalmazzo: commercio ingrosso e minuto caffè e prodotti alimentari - torrefazione caffè; VIALE Maria, Limone Piemonte: albergo ristorante bar "Panice"; VIGLIONE Maria Rosa, Diano d'Alba: tabaccheria.

#### ARTIGIANI

##### Ditte ottuagenarie

Famiglia PIGNATA, Busca: fotografi dal 1909.

##### Ditte con 35 anni di anzianità

ABBONA Roberto, Dogliani: mobiliere restauratore e commercio mobili; AIMAR Mario, Busca: riparazione e commercio minuto elettrodomestici; AMBROSOLI Bruno, Cuneo: costruzione, restauro, riparazione, laccatura e verniciatura mobili; AMERIO Pierluigi, Ceva: carrozzeria - compravendita auto usate; BAGNASCO Celeste, Carrù: autoriparazioni - elettrauto; BARALE Giovanni Battista, Verzuolo: idraulico - installazione impianti idro-termo-sanitari; BARETTA Sergio & CULASSO Iolanda S.n.c., Racconigi

gi: panetteria pasticceria; BASSO Achille, Montaldo Mondovì: panetteria e abbattimento piante; BELLA Giuseppe, Lesegno: autotrasporti conto terzi, escavazione, sgombero neve e taglio siepi; BELLARDI Guido, Roccabruna: piastrellista; BELTRAMONE Michele, Barge: impianti termosanitari, carpenteria e impresa edile; BERTONE Michele, Morozzo: impresa edile; BONA Francesco, Santo Stefano Belbo: costruzione e assemblaggio attrezzature per il trattamento delle acque, manutenzione impianti depurazione, commercio prodotti chimici per il trattamento delle acque; BORGNA Pier Luigi, Monastero di Vasco: elettricista; BOTTO Mario, Dogliani: lavorazione e posa in opera di vetri; BRUGIAFREDDO Maria Assunta, Piasco: pettinatrice; BUSO Giovanni Battista, Racconigi: impresa edile; BUSO Piero, Racconigi: impresa edile; CAGNO Adriano, Ceva: movimenti terra, escavazioni, autotrasporti conto terzi, costruzione fognature e acquedotti, sgombero neve; CALVO Marco Domenico, Verzuolo: pavimentatore; CARASSO Giuseppe, Mondovì: autoriparazioni; CAROSSIO Luigi Giacomo, Sommariva del Bosco: riquadratore edile; CASSINELLI Pietro, Monforte d'Alba: idraulico lattoniere; COALOVA Elio, Barge: estrazione e lavorazione pietre; COLLA Eugenio, Santo Stefano Belbo: impresa edile; CRAVANZOLA Giacomo, Govone: installazione e manutenzione impianti di riscaldamento, climatizzazione, idrosanitari e a gas - lattoniere; DE GRANDIS Valter, Saluzzo: odontotecnico; DEGIOANNI Giancarlo, Borgo San Dalmazzo: installazione e manutenzione impianti idraulici, di riscaldamento, di condizionamento e impianti distribuzione gas; DELFINO Bartolomeo Piero, Borgo San Dalmazzo: impresa edile; DONATO Massimo, Baldissero d'Alba: falegnameria; DONETTO Renato, Casalgrasso: impresa edile; FRAIRE Silvio, Costigliole Saluzzo: scultore in legno - mobiliere; FRANCO Michele, Casalgrasso: impresa edile; GAIERO

Maddalena, Dogliani: pettinatrice; GALFRÈ Silvano, Castelletto Stura: decoratore; GALLO Franco, Cuneo: tappezziere in stoffa; GALLO Luigi, Clavesana: impresa edile; GANDINO Giovanni Battista, Diano d'Alba: costruzione e posa in opera di serramenti in alluminio; GARNERO Livio, Piasco: fabbro - carpenteria in ferro; GARNERONE Aldo, Cuneo: panetteria; GHISO Renato, Ceva: autotrasporti conto terzi; ISAIA Piero, Cuneo: parrucchiere per uomo; ISOARDI Celestino, Busca: autotrasporti conto terzi; ISOARDI Marcela, Savigliano: pettinatrice; ISOARDI Romano, Tarantasca: impresa edile; LINGUA Giuseppe, Cervasca: carpenteria in legno - impresa edile; MARCHETTI Sergio, Benevello: falegnameria; MARENCHINO Valter, Villanova Mondovì: idraulico; MARRO Roberto, Vernante: installazione e lavorazione vetri; MONDINO Francesco, Saluzzo: riparazione apparecchi elettrici - installazione antenne; MONETTO Gaspare, Mondovì: officina lavorazioni in ferro e metalli in genere; OBERTO Luigi, La Morra: progettazione e costruzione stampi e stampaggio lamiera; OMETTO Giovanni, Bra: installazione e manutenzione impianti termici idraulici e termosanitari; OMETTO Umberto, Bra: installazione e manutenzione impianti termici idraulici e termosanitari; PEANO Livio, Demonte: officina meccanica, elettrauto, gommista autoveicoli e macchine agricole; PONZO Caterina, Frabosa Sottana: panetteria e pasticceria; PONZO Giorgio, Frabosa Sottana: panetteria e pasticceria; PRUCCA Attilio, Ceva: autotrasporti conto terzi; QUAGLIA Silvana, Savigliano: pettinatrice; RE Mario, Torre Mondovì: restauro mobili; REINERO Lodovico, Bra: elettricista; REVELLI Bruno, Belvedere Langhe: impresa edile; RIBOTTA Tommaso, Barge: panetteria e pasticceria; RICCA Andrea, Busca: costruzione macchine agricole; RINALDI Giovanni, Monticello d'Alba: autocarrozzeria; RINALDI Silvana, La Morra: progettazione e costruzione stampi e stampaggio



FOTO ALBERTO GIUCHIETTI

lamiera; RINAUDO Mario & MARGARIA Ettore S.n.c., Dronero: impresa edile; RINAUDO Oreste, Tarantasca: impresa edile; ROSSO Pierpaolo, Dronero: radiotecnico; ROVETA Carlo, Guarene: lattoniere - installazione impianti di riscaldamento, idrosanitari e a gas; RUARO Edda, Ormea: decorazioni floreali - fioraia; SANDRI Luciano, Monteuro: elettricista, commercio minuto elettrodomestici; SOLDANI Andrea, Roccavione: impermeabilizzazioni; SPINARDI Ettore, Rodello: scavi e movimento terra; STUPPIA Vincenzo, Roccavione: barbiere; TROMBETTA Teresio, Magliano Alpi: falegnameria; VIBERTI Tommaso, Alba: pasta fresca - gastronomia; VISOCARO Domenico, Alba: piastrellista.

## COLTIVATORI DIRETTI

### Coltivatori con 40 anni di anzianità

ABBÀ Fiorenzo, Busca; ADAMI Claudio, Paroldo; ALLARIO Ercole, Borgomale; ARDUSSO Pier Giorgio, Cardè; BASSO Caterina, Farigliano; BECCARIA Emma, Cuneo; BERGEMICHELE Michele, Fossano; BERGIA Emilia, Bernezzo; BIGLIONE Maria, Pavesana; BIGLIONE Marilena, Revello; BLESIO Sergio, Caraglio; BOASSO Egidio, Revello; BODRONE Felice, Caraglio; BOELLA Carlo, Neive; BOLLA Guido, Revello; BOLLA Pietro Aldo, Revello; BONARDO Sebastiano, Fossano; BONELLO Giuseppe, Niella Belbo; BOSCHIS Mario, Dogliani; BOSSOLASCO Marcellino, Somano; BOTTERO Mario, Morozzo; BOTTO Carlo, Murazzano; BRUGIAFREDDO Giovanni, Piasco; BRUNO Giovanna, Mondovì; BRUNO Giuseppe, Mondovì; BRUNO Margherita, Bernezzo; CAMPAGNO Franca, Bernezzo; CAPPÀ Pietro, Castellino Tanaro; CARDONE Caterina, Carrù; CAVALLO Giuseppe, Boves; CAVALLO Giuseppina, Boves; CIRAVEGNA Giovanni, Cherasco; COSTAMAGNA Giovanni, Trinità; CURETTI Giuseppe, Fossano; DEMARIA Elisabetta,

San Damiano Macra; DEMATTEIS Aldo, Belvedere Langhe; DESCO Maria Caterina, Martiniana Po; DHO Giuseppe, Frabosa Sottana; DURANDO Domenica, Marsaglia; DUTTO Severino, Cuneo; FEDELE Rosa, Castellino Tanaro; FENOGLIO Carla, Castellino Tanaro; FINA Marianna Maddalena, Sampeyre; GIACCARIA Francesco, Chiusa di Pesio; GIORDANO Giuseppe, Barbaresco; GIORGIS Angelo, Cuneo; GIRAUDDO Teresio, Cuneo; GOLA Donato, Chiusa di Pesio; GOSMAR Giovanni, Busca; GULLINO Michele, Fossano; ISAIA Romano, Caraglio; LEONE Giovanni, Chiusa di Pesio; MANA Giovanni, Trinità; MANA Sebastiano, Trinità; MANFREDI Luciano, Castellino Tanaro; MANZO Giorgio, Cherasco; MARENCO Aldo, Dogliani; MARTINI Paolo, Boves; MELLANO Giuseppe, Revello; MERLO Maria Albina, Villar San Costanzo; OCCELLI Giuseppe, Farigliano; PAROLA Giovanni Battista, Cuneo; PAROLA Luigi, Cuneo; PASCHETTA Pietro, Revello; PASQUALE Pietro, Busca; PEIRONE Valerio, Paroldo; PELISSERO Margherita, Neive; PELLEGRINO Celesta, Peveragno; PRATO Giuseppe, Savigliano; REBUFATTI Giuseppe, Tarantasca; REISO Alberto, Neive; RICCA Francesco, Fossano; RINAUDO Mario, Savigliano; SCIOLLA Guido, Mondovì; SILVESTRO Giovanni, Vottignasco; SOLA Pietro, Saluzzo; SPADA Francesco, Cuneo; TRAVERSA Marco, Neive; VACCA Mario, Barbaresco; VIZIO Adriano, Rocca de' Baldi.

## AFFITTUARI

### Ditta ottuagenaria

Famiglia OLIVERO, Boves: affittuari fondo Tetto Gorge dal 1932.

## COOPERATIVE

### Cooperativa con 40 anni di attività

Cooperativa di consumo "NEURO", Racconigi: commercio minuto generi alimentari.



FOTO ALBERTO GIUCHIETTI

## PREMIO SPECIALE

## Il "Cuneese nel mondo" è Marco Brandani

Ha salde radici cuneesi il panettone "made in Italy" consumato sulle tavole di tutto il mondo: è da Fossano, infatti, che partono alla volta di oltre quaranta Paesi nei cinque continenti i dolci targati Maina.

Dal 2009 Marco Brandani è alla guida di questa azienda. Nato a Torino nel 1968, Marco trascorre i primi due anni di vita ad Arezzo, prima di stabilirsi definitivamente nella città degli Acaja, dove il padre Vincenzo insieme ai membri della famiglia materna Di Gennaro rileva in un primo momento un biscottificio e, successivamente, costruisce un nuovo e più grande stabilimento in frazione Tagliata.

Marco è ancora uno studente al liceo scientifico "G. Ancina" quando in azienda nascono il primo centro automatico d'impasto d'Italia e la prima linea automatica di produzione di pandoro, rivoluzionando, così, l'intero processo di produzione dei dolci natalizi.

A metà degli anni Novanta, Marco Brandani, dopo la laurea in Economia aziendale, il master in Gestione integrata di Impresa e alcune esperienze di lavoro in Italia e all'estero, fa il suo ingresso in azienda ricco di entusiasmo: da impiegato a direttore commerciale, fino ad assumere la carica di amministratore delegato.

Marco, grazie alla determinante collaborazione dei cugini Massimo,



Roberto, Angelo e Ugo, trasforma l'inesauribile passione per la qualità nella carta vincente di Maina. E i frutti non tardano ad arrivare. Nel 2001, infatti, la Maina è la prima azienda dolciaria al mondo a ottenere la certificazione di responsabilità sociale SA8000, per il rispetto delle norme in materia di lavoro e diritti umani, aggiudicandosi così nel 2003 a New York il prestigioso riconoscimento mondiale "Corporate Conscience Award". Ulteriori riconoscimenti internazionali alla qualità Maina arrivano con il premio americano NASFT, per il miglior prodotto da forno sul mercato statunitense, mentre solo qualche mese fa il panettone Maina è stato finalista ai famosi "Q Awards" (Quality Food Awards) britannici, unico dolce straniero.

L'incessante, caparbia e laboriosa attività svolta da Marco Brandani e da tutta l'azienda per la promozione del panettone e, più in generale, della tradizione pasticceria piemontese ha portato la Maina a ottenere importanti traguardi internazionali in termini di notorietà e quote di mercato. Tutto ciò pone l'azienda fossanese tra i migliori testimonial dell'eccellenza "made in Cuneo" all'estero.

Per questa instancabile volontà e per le provate capacità di farsi portavoce attivo dell'imprenditoria attenta e lungimirante tipica di questo nostro territorio, la Camera di commercio attribuisce a Marco Brandani il titolo di "Cuneese nel Mondo" 2013.

## Presentiamo i Sigilli d'oro 2013

## BARTOLOMEO BOVETTI

Una vita professionale dedicata alla zootecnia della Granda, alla valorizzazione delle sue risorse, all'esaltazione delle peculiarità e alla ricerca di aperture verso nuovi mercati.

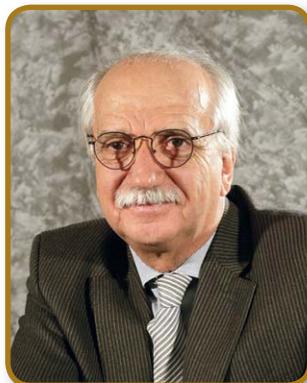
Bartolomeo Bovetti, monregalese, laureato in scienze agrarie, ha manifestato il suo interesse per il mondo allevatorio sin dalla scelta della tesi conclusiva del corso di studi, premonitrice dell'attività futura. Il tema: "Ricerche di demografia zootecnica sulla razza bovina Piemontese in provincia di Cuneo".

Dopo alcuni anni dedicati all'insegnamento in istituti superiori e all'Università, nel 1978 è approdato alla direzione dell'Apa, l'associazione provinciale allevatori che conta oggi, nel Cuneese, duemilacinquecento soci, interessati alla gestione di animali di varie specie e razze, nell'obiettivo di migliorarne la produttività, mantenendo alta la qualità e rispettando il benessere dei capi.

In particolare ha guardato alla razza bovina piemontese, autoctona, apprezzata in tutto il mondo, offrendo la sua disponibilità a collaborare nell'organizzazione della mostra nazionale d'autunno e, nelle settimane che precedono il Natale, ad assumere il ruolo di banditore ufficiale all'asta del bue grasso di Carrù. Dal 1982, Bovetti è anche direttore della cooperativa zootecnica Compral, braccio commerciale dell'associazione allevatori, leader sul mercato della razza Piemontese con circa duecentocinquanta imprenditori aderenti e diecimila capi venduti ogni anno attraverso i più importanti canali della grande distribuzione italiana e, di recente, anche straniera.

Dal 2010 è ai vertici della cooperativa Compral latte che conta un milione di quintali di produzione in duecento allevamenti e rifornisce l'Inalpi, azienda specializzata nella produzione di polvere destinata all'industria dolciaria Ferrero di Alba.

In considerazione dello straordinario impegno profuso a favore della zootecnia di qualità del Cuneese, colonna portante dell'economia locale, positivamente segnata dall'adozione di scelte moderne e coraggiose, innestate su una grande tradizione, la Camera di commercio di Cuneo assegna a Bartolomeo Bovetti il "Sigillo d'oro" 2013.



## GIANCARLO DROCCO

È la voce, collaudata, del mondo del commercio, turismo e servizi dell'area albese, nel cui ambito ha maturato grande esperienza sin dal 1979 nel ruolo di dirigente e direttore dell'associazione di categoria prima e infine di presidente, dal giugno 2009.

È amministratore delegato e presidente della società di servizi operante in ambito Aca e consigliere di amministrazione di Ascom Fidi Langhe e Roero, cooperativa che supporta gli imprenditori nel mondo complesso dei rapporti con gli istituti di credito.

Sin dalla costituzione, nel 1996, è stato promotore dell'Ente turismo Alba, Bra, Langhe e Roero di cui è amministratore delegato. Ancor oggi è consigliere dell'Ubi Banca Regionale Europea, dopo aver svolto il ruolo di amministratore della Fondazione Cassa di risparmio di Cuneo per dieci anni, dal 2001 al 2011.

Questo l'articolato curriculum di Giancarlo Drocco, albese doc, profondo conoscitore della realtà in cui opera da decenni.

Al centro della sua attenzione, il territorio albese, ricco di straordinarie eccellenze, intraprendente e vivace in tutti i comparti, commercio compreso. Proprio sulla grande capacità di fare impresa, di affrontare le problematiche del momento, di piegarsi alle nuove esigenze di mercato, di assecondare il successo di risorse enogastronomiche, vitivinicole e paesaggistiche, hanno fatto leva le scelte e le progettualità portate avanti da Giancarlo Drocco con determinazione, nel costante confronto con il mondo d'appartenenza.

L'assegnazione a Giancarlo Drocco del "Sigillo d'oro" da parte della Camera di commercio di Cuneo premia il profondo legame con il territorio di Langa, la capacità di farne elemento portante di una politica di promozione che sta assicurando frutti di rilievo e la determinazione nell'esaltare imprenditorialità che hanno radici antiche, ma che non avrebbero raggiunto gli obiettivi oggi acquisiti senza il contributo di uomini capaci, coraggiosi e determinati nelle scelte.



## MARIANO E PIER ANTONIO COSTAMAGNA (MTM Srl)

Due fratelli, Mariano e Pier Antonio Costamagna, e una straordinaria avventura imprenditoriale che, da Cherasco, li ha portati in tutto il mondo, sino alla quotazione al Nasdaq newyorkese. I fratelli Costamagna fondano nel 1977 la MTM Srl



dedita a lavorazioni meccaniche. Sempre a Cherasco, alla fine degli anni Sessanta nasce la BRC fondata da Romano Boggetti che, dopo aver deciso di avviare la produzione di multivalvole, stipula un accordo con i fratelli Costamagna per la produzione dei componenti gas auto. Nel 1992 la BRC viene acquisita dalla MTM srl e nasce il gruppo MTM-BRC Gas Equipment, dando vita alla società leader italiana nella produzione e commercializzazione di componenti e impianti a gas metano e Gpl per autotrazione. Oggi detiene il 24% del mercato italiano per impianti Gpl e il 20% di quelli a metano. Forza trainante di MTM-BRC Gas Equipment è la divisione ricerca e sviluppo, che occupa il 10% della forza lavoro. Grazie ad essa, MTM-BRC Gas Equipment ha dato vita al primo sistema italiano di iniezione gassosa di Gpl e metano e al primo di iniezione liquida di Gpl per auto ad alimentazione diretta di benzina. Nel 2005, grazie a un accordo stipulato con la IMPCO Technologies Inc (azienda californiana che si occupa di costruzione componenti gas per il mercato industriale), la MTM diventa una società globale. Dal 2009 tramite la Holding Fuel Systems Solutions Inc, con sede a New York, è quotata al Nasdaq con il ticket FSYS. Dal 2006 MTM-BRC è inoltre attiva nelle infrastrutture industriali, dove con i marchi BRC Compressor, BRC Fuel maker e Cubogas progetta e costruisce stazioni di rifornimento metano e compressori per uso domestico e aziendale. La MTM-BRC opera in oltre settanta Paesi, con millecinquecento tra dipendenti e collaboratori e un fatturato che nel 2012 ha raggiunto i centocinquantesi milioni di euro.

Attualmente ben quattordici marchi automobilistici italiani si affidano agli impianti della BRC Gas Equipment per le loro vetture. Intanto, a Cherasco, restano gli stabilimenti storici, con cinquecento dipendenti e una superficie coperta di cinquantamila metri quadri suddivisi in undici aree produttive. Un percorso straordinario che ha portato Mariano e Pier Antonio Costamagna verso orizzonti lontani, dando lustro a una capacità tutta cuneese di fare impresa senza tagliare i ponti con il territorio di origine, con la creazione di progetti unici e ambiziosi.

Per questo la Camera di commercio di Cuneo assegna ai fratelli Costamagna della MTM il "Sigillo d'oro" 2013.

## GUIDO MATINATA

Nel contesto dei premiati dalla Camera di commercio, Guido Matinata rappresenta il mondo della cooperazione cuneese in cui opera da oltre quarant'anni.

Il suo curriculum mette in evidenza una preparazione tecnica come perito industriale e l'insegnamento nella scuola media e negli istituti superiori di Stato.

Parallelo a questo è stato l'impegno nella vita amministrativa saviglianese, come consigliere comunale e componente dell'assemblea del Comitato comprensoriale Savigliano-Saluzzo-Fossano. L'ingresso nel mondo della cooperazione è datato maggio 1972, con la presidenza della cooperativa "La Lavoratori".

In seguito la presidenza del collegio sindacale e del consiglio di amministrazione della società Monviso, il ruolo di consigliere nel Consorzio regionale Coop Casa Piemonte, sino all'incarico di amministratore della finanziaria Fincoop Piemonte e di responsabile della sede Legacoop di Cuneo, ai cui vertici opera da trent'anni. Accanto a questi, sono stati numerosi gli incarichi che hanno messo in luce competenze in campo finanziario, sindacale e dei servizi sociali. Il tutto attingendo a grande disponibilità oltre che a una preparazione specifica e a un'esperienza maturata nel contatto costante con il territorio. Per la disponibilità espressa in tanti anni di attività e impegno, nel segno prevalente e apprezzabile della gratuità, espressione di amore per una provincia in cui non è nato, ma di cui si sente parte, per la fede in valori importanti quali quello della cooperazione, la Camera di commercio di Cuneo assegna a Guido Matinata il "Sigillo d'oro" 2013.



## PATRIZIA IMPRESA

Per la prima volta una donna prefetto a Cuneo. L'arrivo di Patrizia Impresa negli uffici del palazzo all'imbocco di via Roma è stato accolto dai cuneesi con piacevole stupore, in un territorio già proficuamente segnato da importanti ruoli assegnati alle donne.

Il lavoro nella "Granda", per la neo-nominata rappresentante del Governo, è iniziato negli ultimi giorni del 2010 in un clima di fiducia e di grande disponibilità alla collaborazione.

Risale al 1982 l'avvio di una brillante carriera iniziata a Firenze con l'assegnazione all'Ufficio di Gabinetto, come responsabile del servizio stampa e cerimoniale. Successivamente, nel 1986, il trasferimento a Milano. Qui gli incarichi sono stati molteplici, da dirigente dell'ufficio dei segretari comunali a presidente della commissione di vigilanza pubblico spettacolo, a capo dell'ufficio sanzionatorio, all'organizzazione dell'attività del nucleo operativo tossicodipendenze, all'incarico di commissario prefettizio presso svariati Comuni. Nel 2000 la nomina a viceprefetto e, nel 2004, la destinazione, come vicario, a Varese. Nel 2008 il ruolo di presidente della Commissione per la protezione internazionale di Milano.

A fine 2010, la promozione a prefetto con destinazione Cuneo.

In tre anni di presenza sul territorio, significativi i risultati raggiunti nel contrasto alla criminalità organizzata, con la sigla di un patto di sicurezza per il Comune di Cuneo e la firma di un protocollo d'intesa con Confindustria e le forze dell'ordine per scongiurare le infiltrazioni mafiose.

Nel frattempo, il Cuneese con i suoi equilibri, la sua serietà operativa, la bellezza paesaggistica e la pacata determinazione degli abitanti, ha giocato le proprie carte diventando, per la rappresentante del Governo, una piacevole sorpresa, mettendo in gioco credibilità e forte attaccamento ai valori, contribuendo alla creazione di un feeling estremamente positivo.

L'assegnazione del "Sigillo d'oro" da parte della Camera di commercio esprime la stima e l'affetto del mondo imprenditoriale locale e si configura come omaggio alla competenza e all'impegno con cui Patrizia Impresa ricopre quotidianamente il suo ruolo.



## MICHELE QUAGLIA

Il DNA dell'artigiano lo ha ereditato dal padre, titolare del Garage Italia di Saluzzo. Qui ha preso avvio la sua attività, prima come dipendente e poi, dal 1985, come socio.

Michele Quaglia ha imparato il mestiere all'ombra di papà Guglielmo, rimasto prezioso punto di riferimento anche quando l'azienda si è ampliata, aggiungendo al settore meccanico i reparti di elettrauto e gommista. La mission formativa svolta nei confronti dei dipendenti ha dato frutti interessanti, tanto che due di essi sono diventati soci in occasione del grande salto di qualità, con trasferimento dalla sede ai moderni locali di via Circonvallazione.

È nata così l'officina autorizzata Fiat Lancia ed è maturato lo straordinario rapporto con la clientela, seguita con puntualità ed efficienza.

Parallelamente ha preso avvio l'impegno di Michele Quaglia nell'ambito dell'associazione di categoria, con la designazione a presidente zonale degli artigiani autoriparatori e l'attenzione per iniziative a favore dei colleghi di settore quali la stipula di convenzioni e la diffusione di nuove tecnologie.

A seguire, incarichi di responsabilità nel consiglio di amministrazione del Car di Bernezzo, nella consulta dei mestieri e nel consiglio di amministrazione dell'Associazione artigiani della provincia di Cuneo. Oggi è presidente della Confartigianato Saluzzo, rappresentante zonale e provinciale per la categoria dei meccatronici e presidente della Federazione regionale Autoriparazione con delega al nazionale.

In considerazione della sua perseveranza nel portare avanti il progetto imprenditoriale di famiglia, della fiducia in un'attività artigianale profondamente legata al territorio, basata sul forte senso del dovere, sull'accettazione del rischio, sul desiderio di aggiornarsi costantemente e sul ruolo trainante espresso nei confronti della categoria, la Camera di commercio assegna a Michele Quaglia il "Sigillo d'oro" 2013.



# Alps benchmarking, aree alpine a confronto

Alps Benchmarking è un'iniziativa fondata sulla collaborazione fra province geograficamente e strutturalmente affini, disponibili a mettere in comune esperienze per individuare progettualità che possano rafforzare - attraverso l'azione di rete - l'economia alpina. Il nuovo rapporto redatto dalle Camere di commercio dell'arco alpino italiano nel progetto "Alps Benchmarking" è uno strumento condiviso di analisi e riflessione. L'attività di collaborazione si è avviata all'inizio del 2012 ed è andata rafforzandosi, su iniziativa della Camera di commercio di Sondrio con la condivisio-

ne delle Camere di commercio di Aosta, Belluno, Bolzano, Cuneo, Trento e Verbano-Cusio-Ossola, con una crescente attenzione e interesse.

Obiettivo è proporre e sviluppare il benchmarking territoriale, in modo da integrare nelle analisi una dimensione comparativa, oggi necessaria per interpretare dinamiche sempre più globali.

Sviluppando quanto già realizzato nel primo anno di collaborazione e alla luce di quanto già fatto dalle singole Camere di commercio, può essere consolidata la condivisione di indicatori e analisi, per trarre dal con-

fronto vantaggi reciproci nella soluzione di problemi che accomunano i territori. A questo si aggiunge la possibilità di estendere e approfondire il patrimonio informativo in modo da fornire ai decisori pubblici strumenti conoscitivi di cui tener conto nelle scelte di politica economica da adottare.

Il secondo rapporto, come il precedente, è articolato in due parti. La prima parte, di tipo più quantitativo, racchiude un'analisi comparativa della performance dei diversi territori: società, istituzioni, economia, infrastrutture, ambiente e territorio. In questa prima sezione del rapporto vengono confrontate le performance delle aree alpine e sono offerti alcuni confronti del complesso dell'area sia con il nord Italia sia con la media nazionale. Si individuano anche punti di forza comuni alle aree alpine, come la qualità della vita, l'elevata produzione di energia elettrica e specificità locali (l'apertura internazionale, per esempio).

La seconda parte del rapporto ha una connotazione più qualitativa; infatti raccoglie le esperienze (*best practices*) su tematiche di interesse comune. Si tratta di esperienze analizzate per considerarne le condizioni di riproducibilità e i possibili adattamenti in altri contesti, prevedendo una possibile estensione anche a livello europeo.

Dall'avvio del progetto di collaborazione fra le Camere alpine gli ap-

## ALPS BENCHMARKING INSIEME PER CRESCERE

CONFRONTI FRA PERFORMANCE DELLE PROVINCE ALPINE ITALIANE, SINERGIE E COLLABORAZIONI



profondimenti sono stati condotti sui temi dell'agroalimentare, in particolare sul lattiero caseario, dell'apertura internazionale, della filiera bosco-legno, del turismo, dell'acqua quale fonte di energia. Sono così state raccolte e catalogate le esperienze collegate e le prime progettualità emerse a seguito dell'azione congiunta per rafforzare la massa critica e sviluppare sinergie.

Dall'analisi di dati quantitativi integrati e dalla condivisione di esperienze qualitative, sino alla collaborazione fattiva, diventa possibile e strategico disegnare nuove progettualità, anche di dimensione internazionale, per rafforzare la competitività dei territori alpini, in un quadro globale.

Il rapporto di benchmarking sarà consultabile sul nostro sito, all'indirizzo [www.cn.camcom.gov.it/alpsbenchmarking](http://www.cn.camcom.gov.it/alpsbenchmarking)

### Per informazioni:

ufficio studi  
tel. 0171/318.743-744-824  
[studi@cn.camcom.it](mailto:studi@cn.camcom.it)

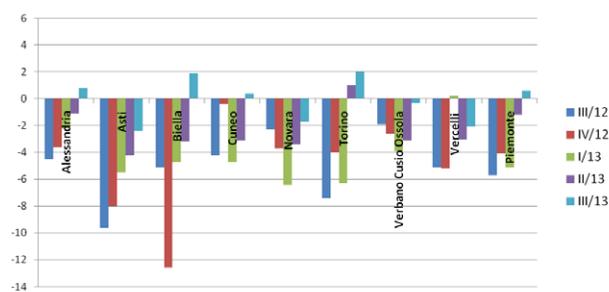
## Economia in cifre

CN Economia dedica uno spazio specifico alla diffusione di alcuni dati economici della provincia di Cuneo. Approfondimenti sul sito [www.cn.camcom.it/economiaincifre](http://www.cn.camcom.it/economiaincifre)

### ULTIME NOVITÀ DISPONIBILI SUL SITO:

- Indagine congiunturale dell'industria manifatturiera: III trimestre 2013 ([www.cn.camcom.gov.it/congiuntura](http://www.cn.camcom.gov.it/congiuntura))
- Commercio estero: terzo trimestre 2013 ([www.cn.camcom.gov.it/commercioestero](http://www.cn.camcom.gov.it/commercioestero))

### Andamento della produzione industriale nelle province piemontesi III - IV trim. 2012 e I - II - III trim. 2013



### CONGIUNTURA INDUSTRIALE - III TRIMESTRE 2013

#### Produzione industriale provincia di Cuneo variazione percentuale III trimestre 2013/III trimestre 2012

|  |              |
|--|--------------|
| industrie alimentari                         | +3,5 %       |
| industrie tessili, abbigliamento e calzature | +2,4 %       |
| industrie metalmeccaniche                    | -1,5 %       |
| altre industrie manifatturiere               | -2,1 %       |
| <b>media</b>                                 | <b>+0,4%</b> |

Fonte: Unioncamere Piemonte - CCIAA di Cuneo, 168ª indagine congiunturale sull'industria manifatturiera piemontese

### INTERSCAMBIO COMMERCIALE DELLA PROVINCIA DI CUNEO

#### Confronto III trimestre 2012/III trimestre 2013 (dati in migliaia di €)

|          | EXPORT III trimestre 2012 | EXPORT III trimestre 2013 | variazione % |
|----------|---------------------------|---------------------------|--------------|
| Cuneo    | 4.754.976                 | 4.720.839                 | -0,7%        |
| Piemonte | 29.582.899                | 30.428.439                | +2,9%        |
| Italia   | 290.508.429               | 289.513.159               | -0,3%        |

Fonte: Istat, banca dati Coeweb

Elaborazioni a cura dell'ufficio studi

tel. 0171/318.743-824 - [studi@cn.camcom.it](mailto:studi@cn.camcom.it)

## PMI e innovazione

Il prossimo 30 gennaio alla Camera di commercio di Cuneo si svolgerà il corso di formazione "Come gestire l'innovazione nelle piccole e medie imprese: sfide e opportunità per le PMI".

Il corso è organizzato dall'ente camerale in collaborazione con Unioncamere Piemonte, nell'ambito dell'azione mirata all'implementazione di servizi di accompagnamento alle imprese per lo sviluppo competitivo.

Il corso, della durata di un giorno, è una combinazione di formazione frontale e sessioni interattive.

Il docente sarà Christin Pheiffer, segretario generale di INSME (International Network for Small & Medium Enterprises), che ha sede centrale a Roma e ha l'obiettivo di stimolare la cooperazione transnazionale e la partnership pubblico/privato nel campo dell'innovazione e del trasferimento tecnologico per le PMI.

Il programma della giornata sarà disponibile alla pagina

[www.cn.camcom.gov.it/appuntamenti](http://www.cn.camcom.gov.it/appuntamenti)

Le iscrizioni si effettuano tramite il servizio Promopoint: [www.promopoint.to.camcom.it/?include=iniziativa&ID=1253](http://www.promopoint.to.camcom.it/?include=iniziativa&ID=1253)

### Per informazioni:

ufficio studi - tel. 0171/318.743-744-824 - [studi@cn.camcom.it](mailto:studi@cn.camcom.it)

# Informazioni su credito e garanzia

## Accordo tra Unioncamere e Mediocredito centrale

Promuovere, presso le Camere di commercio, la creazione di "Punti di contatto sul credito e la garanzia", una rete di professionalità in grado di fornire prima assistenza sui temi del credito e della garanzia: è questo l'obiettivo del protocollo d'intesa firmato lo scorso 3 ottobre tra Ferruccio Dardanello, presidente di Unioncamere nazionale, e Pietro D'Anzi, amministratore delegato della Banca del Mezzogiorno-Mediocredito Centrale.

In seguito a tale accordo la Banca del Mezzogiorno-Mediocredito Centrale, capofila tra l'altro del raggruppamento temporaneo di imprese gestore del Fondo di garanzia per le PMI istituito dalla legge 662/96, sfruttando la capillare distribuzione sul territorio degli enti camerali, si impegna a collaborare con Unioncamere nella creazione di una rete integrata di servizi di prossimità di informazione e di accompagnamento al credito. Specifiche azioni saranno dedicate a migliorare la capacità negoziale delle imprese, informandole sull'abbattimento del rischio e del costo delle operazioni fi-

nanziarie coperte dall'intervento del Fondo Centrale di garanzia, nonché sugli ulteriori strumenti agevolativi rivolti alle micro, piccole e medie imprese che maggiormente incontrano difficoltà di accesso al credito.

L'accordo prevede, inoltre, che Unioncamere e Banca del Mezzogiorno-Mediocredito Centrale si impegnino a organizzare eventi a carattere formativo e divulgativo relativi all'operatività del Fondo di garanzia e degli altri strumenti agevolativi a favore delle Pmi.

Tali attività andranno a integrare i servizi già offerti dalla Camera di commercio di Cuneo a supporto delle imprese e le azioni a sostegno del credito realizzate in collaborazione con i Confidi.

### Per informazioni:

ufficio crediti agevolati e finanziamenti alle imprese

tel. 0171/318.808-715-810

finanziamenti@cn.camcom.it

## PMI, bando a sostegno dell'internazionalizzazione

### Presentazione domande dal 14 gennaio

In attuazione del Piano Strategico per l'internazionalizzazione del Piemonte e delle linee di intervento previste dal programma attuativo regionale del Fondo di sviluppo e coesione 2007-2013 (PAR-FSC), Asse I "Innovazione e transizione produttiva", Linea d'azione I.4.2 "Internazionalizzazione, promozione e marketing territoriale" - "Internazionalizzazione in uscita", la Regione Piemonte ha approvato un bando destinato alle piccole e medie imprese a sostegno dell'internazionalizzazione del sistema produttivo piemontese.

Le risorse disponibili sono pari a un milione di euro.

La garanzia viene concessa a fronte di un finanziamento, erogato da un istituto bancario convenzionato, volto a sostenere investimenti per il lancio e la diffusione di prodotti e servizi nuovi o già esistenti in nuovi mercati esteri, attraverso l'apertura di strutture e sedi che assicurino una presenza stabile all'impresa nei mercati stessi e che siano direttamente gestite dal soggetto richiedente.

Sono ammissibili unicamente le iniziative e gli investimenti rivolti alla penetrazione in Paesi che non sono membri dell'Unione europea e in cui il soggetto richiedente non abbia già una presenza diretta attraverso proprie sedi o imprese ad essa collegate.

L'investimento può riguardare l'apertura di uffici amministrativi, uffici di rappresentanza, show-room, magazzini, punti vendita, punti post vendita e assistenza, centri di distribuzione.

Il programma di investimenti deve essere avviato dopo la presentazione della domanda e deve essere realizza-

to entro 24 mesi dalla data di concessione dell'agevolazione, e può riguardare un solo Paese di destinazione.

L'agevolazione consiste nella concessione di una garanzia fidejussoria gratuita in favore dell'impresa, che assiste fino al 50% un finanziamento bancario di importo minimo pari a 200mila euro, durata da 24 mesi a 60 mesi, con preammortamento massimo di 6 mesi. In ogni caso, la garanzia non può superare il valore nominale di 250mila euro.

Le domande possono essere presentate unicamente in modo telematico, accreditandosi preventivamente all'indirizzo web <http://www.sistema-piemonte.it/bandi/industria/jsp/controller/swhttpcontroller.jsp>

Sarà possibile procedere all'accreditamento e all'invio delle domande a partire dalle ore 9 del 14 gennaio 2014 e fino ad esaurimento delle risorse disponibili.

Entro cinque giorni lavorativi successivi all'invio telematico le domande devono essere confermate da originale cartaceo, unitamente a copia del documento di identità in corso di validità del legale rappresentante dell'impresa ai sensi del DPR 445/2000, con apposizione di una marca da bollo del valore di 16 euro ogni 4 pagine, inviate esclusivamente tramite raccomandata A/R o corriere espresso autorizzato a:

FINPIEMONTE SPA  
Galleria San Federico, 54  
10121 Torino

### Per maggiori informazioni:

Finpiemonte spa  
tel. 011/57.17.777 (dal lunedì  
al venerdì, dalle ore 9 alle ore 12)  
finanziamenti@finpiemonte.it

## Camere di commercio, dagli USA a Cuneo

### Importante incontro per la promozione turistica della nostra provincia



Nel mese di novembre l'ente camerale è stato impegnato nell'organizzazione della tappa cuneese del tour "Discover Piedmont" dei rappresentanti di venti Camere di commercio statunitensi, arrivati in Piemonte con il tour operator Central Holidays, esclusivo dell'ACCE - American Chamber of Commerce Executive (1700 Camere di commercio locali con più di 1.800.000 associati). Questo organismo da anni accompagna gruppi statunitensi in provincia di Cuneo, consentendo di consolidare le relazioni tra il pubblico americano e il nostro territorio, con ricadute positive per il turismo locale. Oltre a Cuneo sono state visitate le province di Torino e Biella.

Il breve tour cuneese, preceduto da un briefing che ha visto la presenza dei rappresentanti dell'ente camerale cuneese e delle Atl provinciali, ha consentito di avviare rapporti significativi con le istituzioni americane per una proposta turistica mirata al Piemonte.

L'incanto dei paesaggi autunnali cuneesi e l'eccellenza enogastronomica locale sono le ricchezze del territorio che i funzionari degli enti camerali americani hanno potuto apprezzare e portare con sé nel ritorno a casa.

### Per informazioni:

ufficio promozione  
tel. 0171/318.832-756  
promozione@cn.camcom.it

# SOS etichettatura

## Incontro sulle regole per i prodotti tessili e per le calzature

Si è svolto lunedì 25 novembre alla Camera di commercio di Cuneo un incontro sul tema "Sos etichettatura", organizzato con la collaborazione di Federmoda Cuneo, associazione che riunisce i titolari di punti vendita di abbigliamento, calzature, accessori e articoli sportivi.

All'incontro hanno partecipato Luigi Isoardi, presidente di Federmoda Cuneo, Massimo Torti, segretario generale di Federazione Moda Italia, Patrizia Mellano e Fabrizio Milanese, rispettivamente dirigente dell'Area di sostegno del mercato e responsabile dell'ufficio ispettivo-sanzioni della Camera di commercio di Cuneo; numerosi gli ospiti intervenuti, tra i quali il Comandante provinciale della Guardia di Finanza di Cuneo, colonnello Francesco de Angelis.

Nel corso del convegno è stato distribuito a tutti i partecipanti un Kit composto da una chiavetta contenente il testo della legge in vigore, un timbro da utilizzare sulla modulistica degli ordini e una serie di opuscoli con approfondimenti utili sul piano legale.

Durante l'incontro sono state fornite importanti informazioni agli operatori commerciali su di-

versi aspetti della normativa.

Sulle etichette deve essere obbligatoriamente riportata la composizione fibrosa del prodotto utilizzando le denominazioni delle fibre elencate nell'allegato I del Regolamento UE n.1007/2011; le stesse devono essere riportate in lingua italiana, per esteso, con caratteri tipografici leggibili e chiaramente visibili e in ordine decrescente di peso.

L'eventuale presenza di parti non tessili di origine animale (per esempio pelliccia, pelle, avorio) deve essere indicata obbligatoriamente con la seguente frase: "Contiene parti non tessili di origine animale".

Le denominazioni delle fibre tessili e le descrizioni delle composizioni fibrose devono essere indicate chiaramente nei documenti commerciali di accompagnamento.

Nelle fasi antecedenti la vendita al consumatore finale, l'etichetta può essere sostituita dai documenti commerciali che devono riportare i dati e le denominazioni fibrose previste; è ammesso l'utilizzo di abbreviazioni tramite l'uso di un codice meccanografico, purché sullo stesso documento ne sia spiegato il significato commerciale.

Per quanto riguarda le indicazioni

del responsabile dell'immissione in commercio, il codice del Consumo prescrive espressamente che siano riportati: l'indicazione dell'identità e degli estremi del produttore, il riferimento al tipo di prodotto o, eventualmente, alla partita di prodotti di cui fa parte.

Per quanto riguarda gli obblighi degli operatori la normativa prevede che il fabbricante all'atto dell'immissione di un prodotto sul mercato garantisca la fornitura dell'etichetta o del contrassegno e l'esattezza delle informazioni ivi contenute: in particolare, queste devono essere facilmente leggibili, visibili, chiare e con caratteri uniformi, anche per quanto riguarda la dimensione e lo stile. Se il fabbricante non è stabilito nella Unione europea, tali incombenze ricadono sulla figura dell'importatore.

Per il distributore è previsto che all'atto della messa a disposizione sul mercato di un prodotto tessile, lo stesso garantisce che esso rechi l'etichetta o il contrassegno appropriato; il distributore è considerato fabbricante qualora immetta un prodotto sul mercato col proprio nome o marchio di fabbrica, vi apponga l'etichetta o ne modifichi il contenuto.

## Continua l'attività di vigilanza della Camera di commercio

Al termine dell'incontro è stato affrontato il tema della vigilanza, attività svolta oltre che dalle Camere di commercio, anche dal Ministero dello Sviluppo economico, dalla Polizia Municipale, dalla Guardia di Finanza.

Già da alcuni anni, al fine di potenziare tale attività, il Ministero dello Sviluppo economico e Unioncamere Nazionale hanno siglato un importante protocollo d'intesa per consentire la realizzazione di ispezioni mirate su tutto il territorio nazionale da parte dei funzionari incaricati dalle varie Camere di commercio, come spiegato anche nello scorso numero di CN Economia.

Le visite sono effettuate a campione, senza preavviso, durante gli orari di apertura degli esercizi da personale camerale appositamente formato e identificabile a mezzo di apposito tesserino rilasciato dalla Camera di commercio di Cuneo, garantendo comunque il minor disagio possibile alle ordinarie operazioni commerciali, e possono comportare il prelievo di prodotti da sottoporre ad analisi.

Le ispezioni possono essere effettuate in stabilimenti, magazzini, depositi, laboratori, punti vendita commerciali e possono riguardare le correlate figure di fabbricanti, importatori, distributori, grossisti e dettaglianti.

In caso di accertamento di violazioni vengono applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Nel corso del 2012 sono state effettuate dai funzionari incaricati della Camera di commercio di Cuneo 17 verifiche ispettive, di cui sei per il settore prodotti elettrici, quattro per il settore giocattoli, due per il settore dispositivi di protezione individuale, due per il settore tessile, uno per il settore calzature e due per il settore della sicurezza prodotti disciplinato dal Codice del consumo, per un totale di 170 prodotti ispezionati, 10 controlli documentali e 12 prelievi di campioni sottoposti ad analisi di laboratorio, di cui soltanto tre sono risultati non conformi alla normativa.

**Per informazioni:**  
ufficio sanzioni e vigilanza  
tel. 0171/318.768-812-766  
ispettivo.sanzioni@cn.camcom.it

## Start up imprenditoria sociale: selezionati i progetti d'impresa

La commissione di valutazione delle candidature all'iniziativa "Start up Imprenditoria sociale" ha formalizzato la graduatoria dei dodici aspiranti imprenditori, che sono: Antonio Casavecchia, Paola Bernardi, Gabriele Gallo, Giulia Conte (2 progetti), Monica Mazzucco, Nicola Facciotto, Anna Rovera, Sabrina Palma, Flora Nizza, Carmen Agricola, Lucia Cane.

Tutti saranno affiancati da un tutor specializzato per la stesura del business plan e per l'assistenza nell'instaurare un dialogo con gli istituti di credito. L'attività formativa correlata si svolgerà interamente presso i locali della Camera di commercio nei prossimi mesi.

Il sistema camerale guarda con molta attenzione a questo nuovo tipo di imprenditorialità, introdotta con il D.L. 155/06, che

**START-UP IMPRENDITORIA SOCIALE**

UNIONCAMERE  
www.unioncamere.it

Universitas Mercatorum  
www.universitasmercatorum.it

**CON UN'IMPRESA SOCIALE FAI GUADAGNARE DUE SOCIETA'. LA TUA, E LA TUA'**

individua una nuova qualificazione che può essere assunta da soggetti costituiti in qualsiasi forma giuridica, che possiedono specifici requisiti ed operano in determinati settori (tra gli altri, l'assistenza sociale, sanitaria e socio-culturale, la ricerca e l'erogazione di servizi culturali, la tutela dell'ambiente e dell'ecosistema, la valorizzazione del patrimonio culturale, il turismo sociale e la formazione universitaria e post-universitaria).

Per informazioni:  
ufficio regolazione del mercato  
tel. 0171/318.809-814-737  
regolazione.mercato@cn.camcom.it

# Giornata del lavoro e del fare impresa

Premiati i progetti innovativi delle scuole. Gli studenti raccontano le esperienze di stage e job day

Lo scorso 10 dicembre si è svolta, nel Salone d'onore della sede camerale a Cuneo, la cerimonia conclusiva relativa alle esperienze di stage in contesti lavorativi internazionali e di Job Day (una giornata lavorativa dove lo studente osserva il lavoro di un imprenditore, un professionista, un dipendente), che hanno visto la partecipazione di quindici istituti di scuola superiore per un totale di circa 100 studenti.

Durante l'incontro ha avuto luogo la premiazione dei vincitori della quinta edizione del premio provinciale "Scuola, creatività e innovazione", svoltosi nell'anno scolastico 2012/2013, rivolto agli studenti delle scuole medie superiori e dei centri di formazione professionale.

Il concorso, istituito dall'ente camerale per stimolare nelle giovani generazioni il pensiero creativo e innovativo, ha avuto i seguenti vincitori:

- sezione Scuole secondarie superiori:
  - 1° posto: Istituto "G. Vallauri" di Fossano, con il progetto "Riabilitazione del piede";
  - 2° posto: Istituto "Del Pozzo" di Cuneo, con il progetto "Livellatore barriere architettoniche";
  - 3° posto: Istituto "G. Vallauri" con il progetto "Dawe: Drone, Air, Water, Earth".
- sezione Istituti Professionali:

1° posto: Azienda di formazione professionale "AFP" di Dronero, con il progetto "Generatore Elettrico Microeolico".

Nella stessa giornata è stato presentato il nuovo concorso per l'anno scolastico 2013/2014 "Scuola, Imprenditorialità Sociale e Sviluppo sostenibile" che si pone l'ambizioso obiettivo di fare ulteriormente interagire la scuola, il lavoro e il territorio a tutto vantaggio dell'intera comunità: verranno infatti premiate le idee imprenditoriali relative alla costituzione di imprese sociali, una realtà economica di importanza crescente sia per la nostra provincia, sia a livello nazionale. Il testo del bando è scaricabile dal sito camerale alla pagina [www.cn.camcom.gov.it/scuole](http://www.cn.camcom.gov.it/scuole)

**Per informazioni:**

ufficio regolazione del mercato  
tel. 0171/318.809-814-737  
[regolazione.mercato@cn.camcom.it](mailto:regolazione.mercato@cn.camcom.it)

**SCUOLA** lavoro **JOB DAY, UNA GIORNATA ALL'ENNESIMA POTENZA**

## Stalking: ferite nel corpo, ferite nell'anima

Si è svolto il 2 dicembre scorso, al Centro Incontri della Fondazione Cassa di Risparmio di Cuneo, il convegno "Stalking: ferite nel corpo, ferite nell'anima" organizzato dal Comitato per l'imprenditoria femminile della Camera di commercio. Con questo termine inglese, che trova traduzione in italiano nella locuzione "sindrome del molestatore assillante", si indicano una serie di comportamenti volti ad affliggere una persona, perseguitandola ed ingenerandole uno stato di ansia e

insicurezza. L'attenzione verso questa realtà è cresciuta sensibilmente negli ultimi anni presso l'opinione pubblica, tanto che il legislatore è intervenuto inserendo nel codice penale una precisa previsione incriminatrice per perseguire queste gravi condotte, che vedono nella maggior parte dei casi come vittime le donne.

L'argomento è stato trattato in tutti i suoi aspetti in modo altamente qualificato nel corso del convegno. I lavori si sono aperti con

saluti istituzionali di Ezio Falco, presidente della fondazione CRC, di Ferruccio Dardanella presidente Unioncamere e Camera di commercio, del Prefetto Patrizia Impresa e sono poi proseguiti con gli interventi, moderati da Aurelia Della Torre, del Questore Isabella Fusiello, del Sostituto Procuratore presso il tribunale di Cuneo Massimiliano Bolla, dell'avvocato Alessandro Ferrero, del primario di Psichiatria Caterina Vecchiato e della psicologa Catia Gribaudo.

Il convegno è stato organizzato subito dopo la Giornata contro la violenza alle donne, per dare un contributo alla sensibilizzazione dell'opinione pubblica verso questo odioso reato che provoca molta sofferenza alle vittime, minando la qualità e la sicurezza della loro vita quotidiana.

**Per informazioni:**

ufficio regolazione del mercato  
tel. 0171/318.809-814-737  
[regolazione.mercato@cn.camcom.it](mailto:regolazione.mercato@cn.camcom.it)

## Mediazione obbligatoria, numeri in aumento

La reintroduzione della mediazione obbligatoria con la legge 98/2013 (legge di conversione del cosiddetto "Decreto del fare") ha determinato un sensibile



procedura e proseguire con un secondo incontro, anche immediatamente successivo, per la discussione nel merito dell'oggetto del contendere. Solo in questo caso

le parti devono sostenere i costi della procedura. È poi necessaria, a differenza del passato e limitatamente alle mediazioni nelle materie obbligatorie, l'assistenza del legale, che rende l'accordo immediatamente esecutivo.

**Per informazioni:**

ufficio regolazione del mercato  
tel. 0171/318.809-814-737  
[regolazione.mercato@cn.camcom.it](mailto:regolazione.mercato@cn.camcom.it)

## COMITATO PER L'IMPRENDITORIA FEMMINILE: ecco la squadra per il triennio 2013/2016

**Presidente:** Aurelia Della Torre (delegata dal Presidente della Camera di commercio i.a.a. di Cuneo).

**Componenti effettive:** Delia Revelli (designata da Coldiretti); Maria Teresa Ballauri (designata da Unione provinciale agricoltori); Josetta Saffirio (designata da Confederazione italiana agricoltura); Paola Bernardi (designata da Confcooperative); Gabriella Osella (designata da Lega cooperative); Serena Lancione (designata da Confindustria); Michela Maria Alladio (designata da Confartigianato); Silvana Boetti (designata da Confcommercio); Marilena Campana (designata da A.P.I.); Eliana Faccenda (designata da C.N.A.); Sophia A. Livingstone (designata dalle organizzazioni sindacali - designazione unitaria); Antonella Roletti Bongiovanni (designata da A.I.D.D.A.); Viviana Bagicalupo (designata da A.B.I. - settore bancario).

**Componenti supplenti:** Laura Ocelli (designata da Coldiretti); Antonella Bonino (designata da Unione provinciale agricoltori); Filomena Sammarco (designata da Confederazione italiana agricoltura); Roberta Rallo (designata da Confcooperative); Patrizia Manassero (designata da Lega cooperative); Mirella Marengo (designata da Confartigianato); Alice Zagami (designata da A.P.I.); Fiorangela Cordero (designata da C.N.A.); Cesira Monti (designata dalle organizzazioni sindacali - designazione unitaria); Margherita Artusio (designata da A.I.D.D.A.).

# Formaggi d'alpeggio, concluso il progetto



La Camera di commercio di Cuneo ha concluso le attività del progetto di valorizzazione dei formaggi di alpeggio, svolto in collaborazione con alcune Camere di commercio alpine (Trento, Aosta, Belluno, Bolzano, Sondrio, Verbano-Cusio-Ossola). Con il progetto si è voluto promuovere una produzione di nicchia che rappresenta sicuramente un'eccellenza gastronomica. L'ente camerale si è avvalso della collaborazione di un gruppo di lavoro tecnico, composto da rappresentanti delle associazioni di categoria Coldiretti e Concooperative, dell'Istituto Lattiero caseario di Moretta, dell'Onaf e del Laboratorio Chimico della Camera

di Commercio di Torino. I diciotto produttori di formaggio d'alpeggio che hanno aderito al progetto in questi mesi sono stati coinvolti in varie attività.

In una prima fase si è promosso l'affiancamento ai produttori per il miglioramento qualitativo del formaggio attraverso l'assistenza tecnica dell'Agenform-Istituto lattiero caseario di Moretta. I produttori sono inoltre stati invitati dalla Camera di commercio di Trento a visitare alcune malghe in Trentino il 26 e 27 agosto, in Val di Sole e Val di Non. È stata un'occasione importante per conoscere esperienze di alpeggio con una forte tradizione di ospitalità e di va-

lorizzazione dei prodotti tipici locali.

In occasione della Festa del Nostrale d'Alpe del 1° settembre a Canosio è stata organizzata una degustazione dei formaggi d'alpeggio curata da esperti assaggiatori dell'Onaf, che hanno redatto delle schede di degustazione; i campioni sono stati oggetto di analisi nutrizionale da parte del Laboratorio Chimico della Camera di Commercio di Torino, che ne ha messo in evidenza l'elevato valore nutrizionale e il positivo apporto di acido linoleico coniugato (CLA).

I produttori aderenti al progetto hanno partecipato con i produttori d'alpeggio di Trento ed Aosta alla

Fiera del Marrone di Cuneo (17-20 ottobre). L'ente camerale ha inoltre realizzato il materiale promozionale e i pannelli identificativi degli alpeggi, con i testi tradotti in inglese, francese e tedesco, consegnati ai produttori in occasione di un incontro svolto in Camera di commercio di Cuneo il 13 dicembre.

Per maggiori informazioni si può consultare il sito camerale all'indirizzo [www.cn.camcom.gov.it/prodotti-tipici/formaggio](http://www.cn.camcom.gov.it/prodotti-tipici/formaggio)

**Per informazioni:**  
ufficio promozione  
tel. 0171/318.746-811  
[promozione@cn.camcom.it](mailto:promozione@cn.camcom.it)

## Annual 2014: ecco gli eventi nel cuneese

Per promuovere a 360° l'ampia e articolata gamma di manifestazioni della provincia di Cuneo, la Camera di commercio ha sostenuto la realizzazione dell'Annual degli eventi per l'anno 2014, edito in una versione sintetica rivolta al pubblico straniero e per questo realizzata in francese, inglese e tedesco. Attraverso la sua diffusione si vuole far conoscere oltre confine la nostra provincia, con il ricco ventaglio di iniziative in programma per la prossima annualità. Ogni mese presenta un approfondimento su temi e curiosità che valgono un viaggio.

**Per informazioni:**  
ufficio promozione – tel. 0171/318.832-811  
[promozione@cn.camcom.it](mailto:promozione@cn.camcom.it)



## La salsiccia di Bra è certificata

Come ogni anno, anche nel 2013 un ispettore incaricato dalla Camera di commercio ha effettuato le verifiche presso le dodici macellerie braidesi aderenti al "Consorzio per la tutela e la valorizzazione della salsiccia di Bra", per accertare – secondo le modalità stabilite dal piano dei controlli – il rispetto del disciplinare di produzione.

A conclusione delle verifiche, nel mese di novembre, si è riunito il Comitato di certificazione delle denominazioni di origine nell'agroalimentare, che ha ratificato i controlli effettuati.

La certificazione avviene su richiesta. Nel caso della salsiccia di Bra (o salsiccia, secondo la dizione popolare), le macellerie che potranno fregiarsi del certificato di conformità sono tutte quelle aderenti al Consorzio di tutela, condotte da Alberto Aprato, Giovanni Beltramo, Bottega della Carne Di Tibaldi Bernardo, Bruno Carena, Da Masino di Testa Tommaso & c. Snc, Adriano Fissore, Flavio Fissore, Milanese Roberto & C. Snc, Giovanni Reviglio, Domenico Scaglia, Davide Tibaldi e Lorenzo Tibaldi.

La "salsiccia di Bra" è inserita nell'elenco predisposto dalla Regione Piemonte quale "prodotto agroalimentare tipico" (PAT).

È ottenuta da carni bovine (quattro quinti) e suine (un quinto). Un tempo veniva preparata esclusivamente con vitello, per venire incontro alle richieste di un'importante comunità ebraica residente nel vicino comune di Cherasco.

**Per informazioni:**  
ufficio promozione – tel. 0171/318.818-811  
[promozione@cn.camcom.it](mailto:promozione@cn.camcom.it)

## CIOCCOLATI D'ITALIA

Nel 2013 la rete delle Camere di commercio che promuove il cioccolato artigianale italiano ha partecipato ad importanti manifestazioni di rilevanza nazionale interamente dedicate al cioccolato. A febbraio Cuneo, con gli altri distretti del cioccolato, ha preso parte con uno stand all'evento Cioccolentino di Terni; ad ottobre sono state programmate delle degustazioni giornaliere a Perugia nell'ambito di Eurochocolate e nella prima settimana di dicembre il cioccolato cuneese è approdato a Modica per la prima edizione di ChocoModica. Gli eventi hanno riscontrato un grande successo di pubblico e le specialità del nostro distretto sono state fortemente apprezzate.

È da ricordare inoltre che a Perugia nel mese di luglio si è costituita l'associazione "La via del cioccolato" che conta, tra i soci, anche l'ente camerale cuneese. L'associazione ha già lanciato una sfida importante: proporre al Consiglio d'Europa un itinerario culturale (attualmente ce ne sono 23) che colleghi i cinque Paesi finora coinvolti (Italia, Francia, Belgio, Gran Bretagna e Spagna) sotto il comune denominatore del cioccolato artigianale. L'itinerario culturale sarà al centro di percorsi turistici, iniziative culturali, laboratori didattici e di formazione specialistica per figure professionali: partendo dalla storia della tradizione cioccolatiera che lega i diversi territori si vuole unire i territori del cioccolato, la loro identità e lo sviluppo locale.

**Per informazioni:**  
ufficio promozione – tel. 0171/318.832-811 – [promozione@cn.camcom.it](mailto:promozione@cn.camcom.it)

# Iniziative dei progetti comunitari



## PROGETTO INCOM

### Mercatini di Natale a Chambéry



Sabato 30 novembre, in occasione dell'inaugurazione dei mercatini di Natale, la città di Chambéry ha ospitato i partner italiani del progetto InCom.

I partner italo-francesi, riuniti presso l'ente del turismo della città francese, hanno approfondito e condiviso le diverse attività previste dal progetto, sia in campo turistico sia informatico.

Nel primo pomeriggio il gruppo ha

preso parte all'apertura dei mercatini di Natale nel centro città, allestiti in piccoli chalet di legno.

Conitours, partner del progetto, ha gestito uno spazio finalizzato alla promozione turistica della provincia di Cuneo.

Per informazioni:

ufficio studi – tel. 0171/318.743-744-824

studi@cn.camcom.it

## PROGETTO DÉGUST'ALP

### Sperimentazione a favore di ristoranti e agriturismi

Sono tredici le strutture ristorative della provincia di Cuneo che hanno aderito al percorso di sensibilizzazione che la Camera di commercio di Cuneo sta organizzando nell'ambito del progetto comunitario Dégust'Alp per valorizzare i prodotti del territorio, privilegiando l'autenticità dell'offerta enogastronomica e la diffusione della cultura produttiva del territorio.

Agriturismi:

- Il Casolare (Benevagienna);
- La Cavallera (Boves);
- L'orto del Pian Bosco (Fossano);
- Antica Cascina Costa (Pagno).

Ristoranti:

- Albergo Trieste (Boves);
- Ristorante albergo Badellino (Bra);
- Ristorante Italia (Ceva);
- Locanda da Peiu (Cuneo);
- Osteria senza fretta (Cuneo);
- La Borsarella (Mondovì);
- La locanda del Viale (Narzole);
- L'osto d'na volta (Savigliano);
- La Bocca della verità (Vicoforte).



Tutte le strutture partecipano ad una sperimentazione della durata di sei mesi, da dicembre 2013 a giugno 2014, che consiste nell'approvvigionamento dei prodotti locali attraverso la cooperativa Agrisviluppo. A partire dal prossimo 15 gennaio fino al 15 febbraio, presso i ristoranti e gli agriturismi aderenti all'iniziativa saranno organizzate serate di degustazione a tema, con la presentazione di menu realizzati esclusivamente con prodotti locali.

Durante le degustazioni è previsto l'intervento di un produttore e/o di un tecnico del GIA (Gruppo Italiano Assaggiatori) che presenterà ai clienti le qualità e le proprietà dei prodotti protagonisti del menu proposto dallo chef.

Il calendario e il programma delle varie serate sarà pubblicato sul sito camerale all'indirizzo [www.cn.camcom.gov.it/degustalp](http://www.cn.camcom.gov.it/degustalp)

Per informazioni:

ufficio studi – tel. 0171/318.743-744-824

studi@cn.camcom.it

# Esportare prodotti agroalimentari nei Paesi extra-UE ora è più facile grazie alla nuova guida dello sportello Europa presentata il 2 dicembre

Il settore agroalimentare e vinicolo, fiori all'occhiello del territorio cuneese, sono stati ancora una volta al centro di un incontro organizzato dallo Sportello Europa della Camera di commercio di Cuneo, in collaborazione con il Laboratorio Chimico della Camera di commercio di Torino, per la presentazione di una nuova guida della collana "Unione europea. Istruzioni per l'uso", sul tema dell'esportazione degli alimenti nei Paesi extra Unione europea.

Occorre sottolineare che mentre la vendita dei prodotti agroalimentari italiani nell'Unione europea è soggetta alla normativa comunitaria, l'esportazione verso Paesi extra-Unione europea può richiedere, ad esempio, documentazioni o attestazioni aggiuntive, aspetti da conoscere al fine di evitare blocchi delle merci alle dogane o addirittura respingimenti. Dunque è fondamentale verificare, per alcune categorie di merci, la presenza di vincoli o di regole di mercato differenti da quanto previsto in ambito comunitario.

Nei rapporti commerciali internazionali, cioè quando si esportano alimenti e bevande, non è sufficiente far riferimento alla legislazione comunitaria, che si attiene comunque ai principi internazionali di sicurezza alimentare ed è riconosciuta come garanzia di igiene e di qualità, ma occorre anche dimostrare la conformità alle disposizioni vigenti nello Stato importatore o sottostare a quanto previsto negli accordi stipulati tra l'Unione europea e i singoli Paesi.

I relatori si sono soffermati sui casi in cui le autorità di un Paese decido-



no di porre limiti all'importazione di un alimento o di un prodotto della filiera agroalimentare come misura di prevenzione sanitaria – le cosiddette barriere non tariffarie. Le procedure che vengono adottate hanno così ripercussioni non solo di tipo biologico, ma anche economico e politico, come nel caso di carni bovine, ovine e caprine.

Un altro aspetto trattato, importante per i prodotti agroalimentari, è la "rintracciabilità", definita dal Regolamento CE 178/2002 come "la possibilità di ricostruire e seguire il percorso di un alimento, di un mangime, di un animale destinato alla produzione alimentare o di una sostanza destinata o atta a entrare a far parte di un alimento o di un mangime attraverso tutte le fasi della produzione, della trasformazione e della distribuzione". Lo scopo è quello di far sì che tutto ciò che entra nella catena alimentare conservi traccia della propria storia, seguendo il percorso che va dalle materie prime fino alla vendita al consumatore finale.

Le slide degli interventi dei relatori sono consultabili sul sito camerale alla pagina [www.cn.camcom.gov.it/atticonvegna](http://www.cn.camcom.gov.it/atticonvegna). La Guida presentata in occasione dell'incontro è disponibile on line all'indirizzo [www.cn.camcom.gov.it/sportello.europa](http://www.cn.camcom.gov.it/sportello.europa)

Per informazioni:

ufficio promozione – tel. 0171/318.758-811 – [promozione@cn.camcom.it](mailto:promozione@cn.camcom.it)



**TORINO**

## IL DOGLIANI DOCG IN TRASFERTA

Lunedì 2 dicembre, presso la sede della Confcommercio di Torino, in via Massena, si è svolta la

duttori del Dogliani Docg, la Bottega del Vino di Dogliani, l'Ascom Confcommercio Imprese per l'Italia di Torino e provincia, l'Epat (Esercizi pubblici associati Torino e provincia), la delegazione di Torino dell'Associazione Italiana Sommelier, l'Istituto alberghiero "Virgino-Donadio" di Dronero e Unioncamere Piemonte.

Il vino degustato è stato abbinato ad alcune specialità agroalimentari del territorio, preparate dagli allievi dell'Istituto Alberghiero coordinati dai loro docenti.

L'evento ha visto la partecipazione di ristoratori, titolari di enoteche e wine bar, sommelier, personalità del mondo dello sport, appassionati ed è stato caratterizzato da una ottima partecipazione sotto il profilo qualitativo e quantitativo.

**MILANO**

## MATCHING, INCONTRI TRA AZIENDE

Per il quarto anno consecutivo il Centro estero Alpi del mare ha coordinato la partecipazione delle aziende cuneesi a Matching, l'innovativa rassegna fieristica milanese organizzata dalla Compagnia delle Opere, che si è svolta dal 25 al 27 novembre nell'ormai tradizionale cornice di Fiera Milano a Rho. Matching è un appuntamento fondamentale per sviluppare relazioni di business ed è incentrato su un format fieristico originale, che si basa sulla programmazione di incontri tra i partecipanti.

Matching ha garantito ai partecipanti la possibilità di incontrare buyer internazionali e aziende provenienti da più di 40 Paesi, invita-

**MATCHING**  
2.0 IL VALORE DI UN INCONTRO

ti e ospitati a Milano grazie al contributo e all'esperienza dell'Istituto nazionale per il commercio estero e dei suoi uffici nel mondo, con i quali la Compagnia delle Opere collabora da molti anni. La manifestazione multisettoriale è giunta alla nona edizione e ha visto la partecipazione, numericamente in crescita rispetto agli anni precedenti, di sette aziende della nostra provincia, operanti nel settore viticolo, agroalimentare, orticolo, dei servizi di ingegneria per la sicurezza e l'ambiente, dei serramenti, della logistica, dell'imballaggio conto terzi, della progettazione, dell'edilizia e della formazione. Per tutte loro, pur in un momento di crisi generalizzata, l'impatto con Matching è stato sostanzialmente positivo in termini di numero e di qualità degli incontri.

**MILANO**

## L'ARTIGIANO È IN FIERA

Artigiano in fiera è un evento unico al mondo: un luogo dove il visitatore può entrare in contatto diretto con il mondo degli artigiani e un momento di incontro per conoscere e abbracciare le tradizioni e le culture del lavoro di oltre cento Paesi, in un'atmosfera di festa e condivisione. Con AF il meglio dell'artigianato mondiale è stato protagonista assoluto per nove giorni. Anche quest'anno i numeri della manifestazione sono stati impressionanti, con più di 2.900 espositori e una miriade di prodotti provenienti da 113 Paesi del mondo, distribuiti su circa 150.000 mq di superficie.

Sono state ben 26 le aziende cuneesi coordinate dal Centro Estero Alpi del Mare all'interno della collettiva proposta da Unioncamere Piemonte. Una presenza record, che ha raddoppiato il numero degli espositori cuneesi rispetto alla precedente edizione. La ricca proposta cuneese ha visto la presenza consueta di prodotti legati al mondo della moda e del design accanto a quella, estremamente importante in termini numerici e qualitativi, di aziende del settore agroalimentare produttrici di prodotti dolciari, salumi tipici, miele, nocciole, formaggi, cioccolato, prodotti ittici, carne e yogurt. Per la prima volta, a testimonianza della crescita impetuosa del settore, era presente una qualificata rappresentanza dei birrifici artigianali cuneesi.

Contestualmente all'apertura della diciottesima edizione di AF c'è stato il debutto on line della novità di quest'anno il portale (in italiano e in inglese) [www.makehandbuy.com](http://www.makehandbuy.com), riservato esclusivamente alle aziende artigiane espositrici della mani-

festazione che durante tutto l'anno potranno vendere i propri articoli al popolo del web.

**FIRENZE**

## L'ITALIA A TAVOLA

Il 28 e 29 ottobre 2013, a Firenze, si è svolto Italia a Tavola, un workshop che ha consentito alle aziende piemontesi di incontrare potenziali controparti del settore agroalimentare provenienti da Stati Uniti e Canada, mercati estremamente ricettivi verso l'agroalimentare Made in Italy.

L'adesione all'evento da parte delle aziende piemontesi è stata massiccia. Sono stati raccolti i profili delle aziende piemontesi che si sono candidate ad incontrare i buyer e, dopo un lungo lavoro di selezione che ha tenuto conto dell'analisi di compatibilità con il mercato, dell'interesse manifestato dai buyer stranieri e dei posti a disposizione per la nostra collettiva, sono state 16 le aziende, 9 delle quali della provincia di Cuneo.

Il panorama delle aziende piemontesi era estremamente vario per la tipologia produttiva presentata, per le dimensioni e per la presenza sul mercato nord americano. In questi mesi le aziende lavoreranno per perfezionare i rapporti con i buyer e sarà il tempo a dirci se le numerose trattative imbastite andranno a buon fine incrementando il nostro export agroalimentare in Canada e negli Stati Uniti.

**GRAN BRETAGNA**

## UNA VETRINA PER L'AGRO ALIMENTARE ITALIANO

Il Centro Estero Alpi del Mare, in collaborazione con Ceipiemente, ha coordinato la partecipazione di 12 aziende piemontesi, 5 delle quali della provincia di Cuneo, al workshop per prodotti agroalimentari organizzato il 21 novembre a Londra, presso il Dorchester Hotel, dall'Istituto italiano per il commercio estero.

La partecipazione di importatori, buyer e distributori locali del mercato britannico è stata soddisfacente per le nostre aziende che si sono presentate su quello che è attualmente il quarto mercato di sbocco per l'export agroalimentare italiano dopo gli Stati Uniti, la Francia e la Germania.

La presenza piemontese è sta-



presentazione "Dal vitigno dolcetto il Dogliani Docg: tutti i colori, i profumi, le emozioni di un grande vino", per proporre nel capoluogo piemontese la nuova annata di questo vino.

Nell'aprile 2011 si è registrato un importante cambiamento nel panorama delle Doc e Docg italiane perché, caso raro in Italia, due denominazioni, il Dolcetto Dogliani e quello delle Langhe Monregalesi, si sono unite a vantaggio di un unico nome, fortemente legato a un territorio: Dogliani.

Il Dogliani Docg, che nel 2012 ha prodotto un potenziale di 5 milioni di bottiglie per complessivi 35.600 ettolitri di vino, è ottenuto con il 100% di uva dolcetto, con rese che non possono superare i 70 quintali ad ettaro. Se il vino ha una gradazione minima di 13 gradi e un invecchiamento di almeno un anno è prevista la possibilità di avvalersi della dicitura "Superiore".

L'evento torinese ha visto come protagoniste 40 cantine produttrici di Dogliani Docg, con quasi 100 etichette rappresentate. È stato organizzato dalla Camera di commercio di Cuneo, grazie alla sua azienda speciale Centro estero Alpi del mare, in collaborazione con i pro-

ta estremamente variegata. Salumi, miele, sughi, condimenti, salse e conserve, pasta, formaggi, riso, caffè, prodotti a base di cioccolato e carne sono state le prelibatezze gastronomiche con le quali le nostre aziende hanno dato l'assalto al mercato britannico.

La domanda di prodotti italiani è in crescita, ma per soddisfarla nel migliore dei modi sarebbe necessario essere più flessibili e disponibili ad adattare prodotto, confezione ed etichetta alle diverse abitudini alimentari e di acquisto dei consumatori britannici, puntare sui canali distributivi che servono i segmenti di mercato sensibili a qualità, rispetto per l'ambiente e consumo etico, focalizzando inoltre l'attenzione sulle fasce di consumatori più sensibili alla qualità del cibo e alla tipicità degli alimenti made in Italy.

**CINA**

## FOOD & HOSPITALITY IN MOSTRA A SHANGHAI

Il Centro estero Alpi del mare ha organizzato, in collaborazione con Ceipiemonte, la partecipazione alla Food & hospitality China di Shanghai, prestigioso evento fieristico che ha toccato il traguardo della 17a edizione. L'ultima partecipazione collettiva piemontese risale a 5 anni fa e le aziende che avevano preso parte a quell'evento hanno rilevato come fosse positivamente cambiato in modo sostanziale l'approccio nei confronti delle proposte enogastronomiche provenienti dall'Italia. La Cina, pur continuando a rappre-



sentare un mercato di nicchia per i prodotti d'importazione e, in particolare, per quelli occidentali, ha infatti mostrato, negli ultimi anni, un forte dinamismo, con una popolazione che ha cambiato profondamente molti aspetti del suo modo di vivere, di vestirsi, di impiegare il tempo libero, di abitare. Ma più di tutto in Cina sta cambiando il modo di alimentarsi, ispirandosi maggiormente a modelli alimentari e nutrizionali che trovano origine nel continente europeo e nordamericano. Le cifre ci descrivono una crescita nelle importazioni di prodotti agrolimentari e bevande provenienti dall'Italia del 7,3% rispetto allo stesso periodo del 2012. Tra i prodotti del nostro Paese spiccano soprattutto il cioccolato, la pasta e le conserve di pomodoro, dove siamo al primo posto tra i Paesi fornitori della Cina, l'olio d'oliva, i vini frizzanti e l'acqua minerale, dove siamo secondi, il caffè e il vino imbottigliato dove siamo terzi, il formaggio dove siamo quinti. Per rafforzare la conoscenza delle proposte enogastronomiche italiane tra le iniziative collaterali all'evento fieristico è stato dato ampio spazio a ben 18 appuntamenti, tra seminari e degustazioni mirate che avevano per oggetto il tema "il cibo e il bere italiano".

Sono state cinque, tre delle quali della provincia di Cuneo, le aziende piemontesi che hanno partecipato all'evento presentando olio d'oliva, salse, sughi, condimenti, prodotti a base di tartufo, latticini, prodotti da forno e formaggi. Due di queste, entrambe cuneesi, hanno

prolungato il loro periodo di permanenza in Cina partecipando ad un evento addizionale che ha avuto luogo a Chengdu, capitale del Sichuan, punto di snodo per i trasporti e le comunicazioni della Repubblica Popolare Cinese, città in tumultuosa crescita, passata dai 10 milioni di abitanti del 2005 ai quasi 15 milioni attuali.

**CINA**

## PRIMA EDIZIONE DI PROWINE CHINA

Contestualmente alla Food & hospitality China, nello stesso centro fieristico, ha avuto luogo la prima edizione di Prowine China, evento che punta a diventare nel medio periodo il più importante appuntamento cinese del settore vinicolo. Il marchio Prowine, organizzatore a Dusseldorf di un appuntamento in continua crescita, collocato ormai al terzo posto nella classifica dei più importanti eventi mondiale legato al vino, è sicura garanzia di successo. Sino allo scorso anno i produttori vinicoli partecipavano alla "Fhc" e non avevano un proprio appuntamento specifico destinato al vino. La scelta di quest'anno di pensare ad un evento ad hoc per questo settore ha portato non tanto ad una crescita numerica dei buyer, quanto piuttosto ad un aumento espo-

nenziale della qualità degli operatori presenti, largamente superiore a tutti gli altri appuntamenti cinesi del settore vinicolo.

I numeri di questa prima edizione sono stati estremamente lusinghieri, con 570 espositori provenienti da 30 Paesi che hanno reso necessario incrementare lo spazio espositivo del 25% rispetto alle previsioni iniziali, 100 eventi collaterali organizzati durante l'evento e 7650 operatori professionali presenti, 900 dei quali provenienti dall'estero.

Sono state tre le aziende piemontesi presenti, tutte della provincia di Cuneo, una produttrice di grappa e due produttrici di vino, diverse tra loro per dimensioni, range di prezzi e offerta produttiva ma tutte abbastanza soddisfatte dei contatti intercorsi durante Prowine. Il problema del vino italiano è che – pur quadruplicando il valore del proprio export in Cina dal 2008 a oggi – non conquista quote di mercato: si è passati dal 5,3% del 2005 al 6,5% dello scorso anno, mentre la Francia è passata da occupare un quarto del mercato a oltre la metà. Il nostro Paese deve lavorare per costruire un approccio di sistema che porti a presidiare meglio un mercato che nel medio-lungo periodo diventerà fondamentale per le nostre aziende.

**Per informazioni:**

Centro estero Alpi del mare  
tel. 0171/318.756-747  
ceamcuneo@cn.camcom.it



## EUROGIN GEIE NEWS

### ALPMED, assemblea a Bruxelles

Ha avuto luogo a Bruxelles, presso la sede del Comitato economico e sociale europeo, il congresso delle Camere di commercio ALPMED, associazione che racchiude le Unioni Regionali delle Camere di commercio di Piemonte, Liguria, Valle d'Aosta, Corsica, Sardegna, Rhône-Alpes e Provence Alpes Côte d'Azur.

L'incontro è stato incentrato in particolare sui Fondi Europei 2014-2020, con una speciale attenzione alle diverse iniziative svolte a favore delle imprese e dell'industria. A chiusura dei lavori le donne imprenditrici dell'Euroregione ALPMED, che hanno dedicato ampio spazio al confronto sulle attività sviluppate a favore delle donne imprenditrici.

Durante l'assemblea Ferruccio Dardanelli è stato confermato presidente di ALPMED per il 2014.



## Alpi del Mare, territori a confronto

Nel territorio delle Alpi del Mare, due le importanti iniziative del mese di novembre.

Dal 1° al 3 novembre si è svolta a Mondovì Peccati di Gola, kermesse dedicata al gusto ed alle eccellenze della tradizione enogastronomica del cuneese. All'interno dell'evento, uno spazio dedicato ai sapori della vicina Liguria. Un'opportunità per conoscerne il territorio, frutto del gemellaggio siglato tra Mondovì ed Imperia e tra le loro rispettive principali manifestazioni, "Peccati di Gola" e "Olioliva". Proprio all'interno dell'evento dedicato al celebre prodotto ligure, svoltosi a Imperia dal 15 al 17 novembre scorso, hanno trovato ottima accoglienza le aziende del cuneese, esponendo eccellenze e tipicità di una tradizione enogastronomica capace sempre di stupire.

**Per informazioni:**

EURO C.I.N. GEIE  
tel. +39 0171/318.712  
info@eurocin.eu  
www.eurocin.eu





Incorniciata da maestose montagne e da ricche colline, patria dell'enologia italiana di qualità, a poca distanza dal mare, la provincia di Cuneo è una terra magica e affascinante dove i segni della natura e dell'uomo si intrecciano creando percorsi turistici adatti a tutti.

# VACANZA PER TUTTI

---

## IN PROVINCIA DI CUNEO

SPAZIO RISERVATO ALL'INDIRIZZO



**Camera di Commercio  
Cuneo**